

Support de bras avec fixation au bureau
Leva

Leva, table mount

Ergonomic arm support



14861



14862



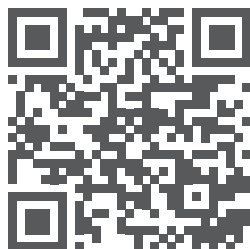
14863



14864

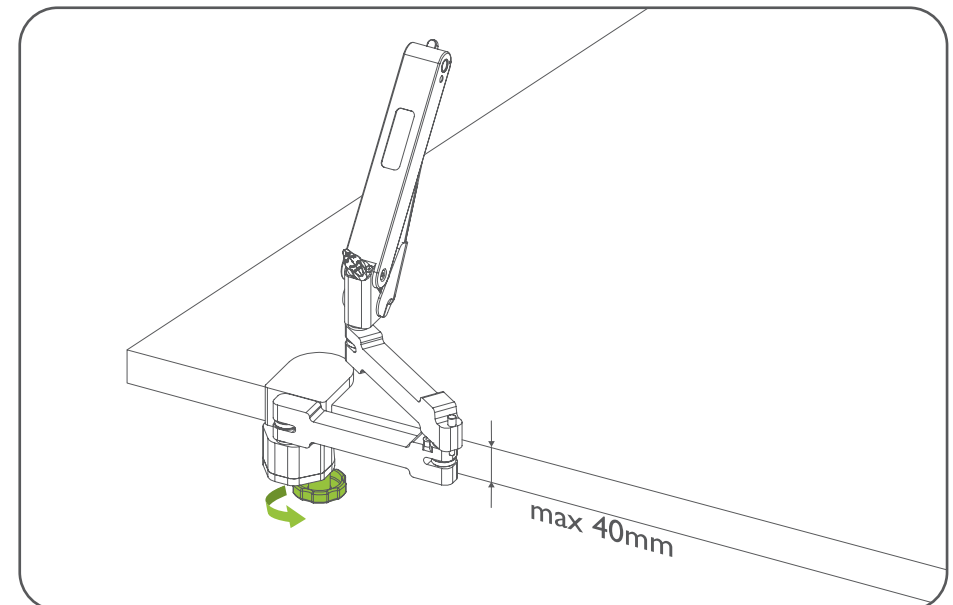
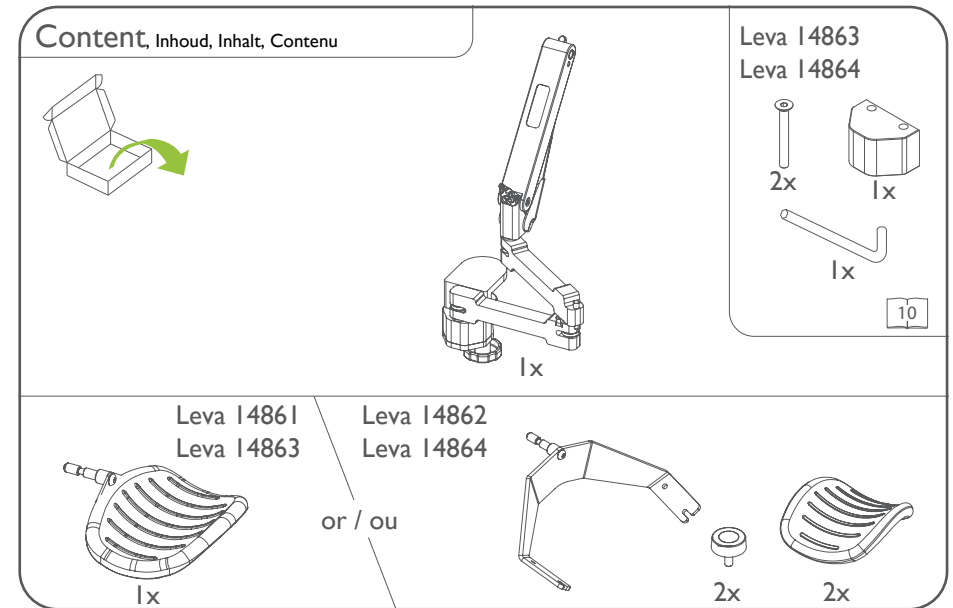
Mode d'emploi Installation manual

EN	Assembly instructions
NL	Montage-instructie
DE	Montageanleitung
FR	Instructions de montage



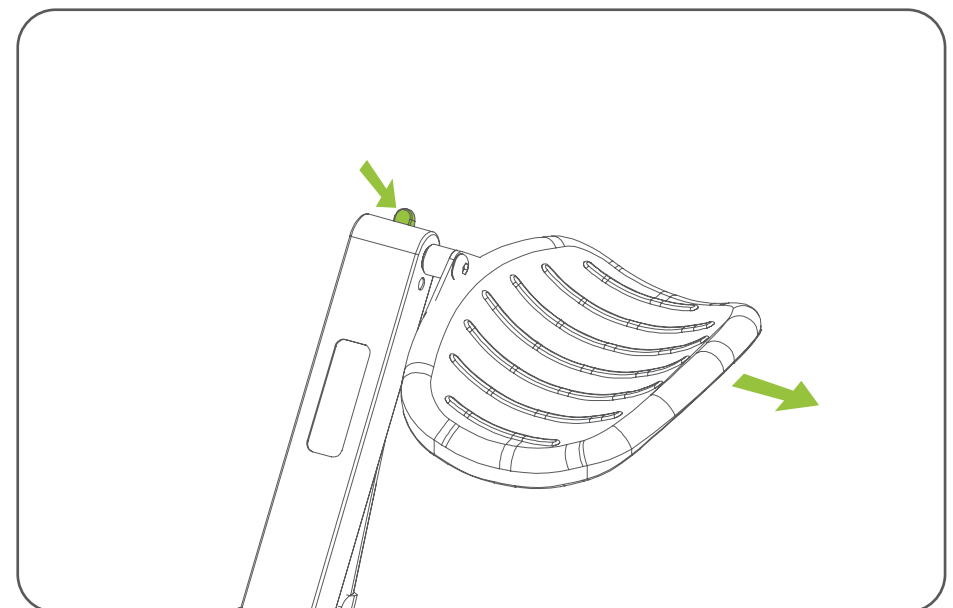
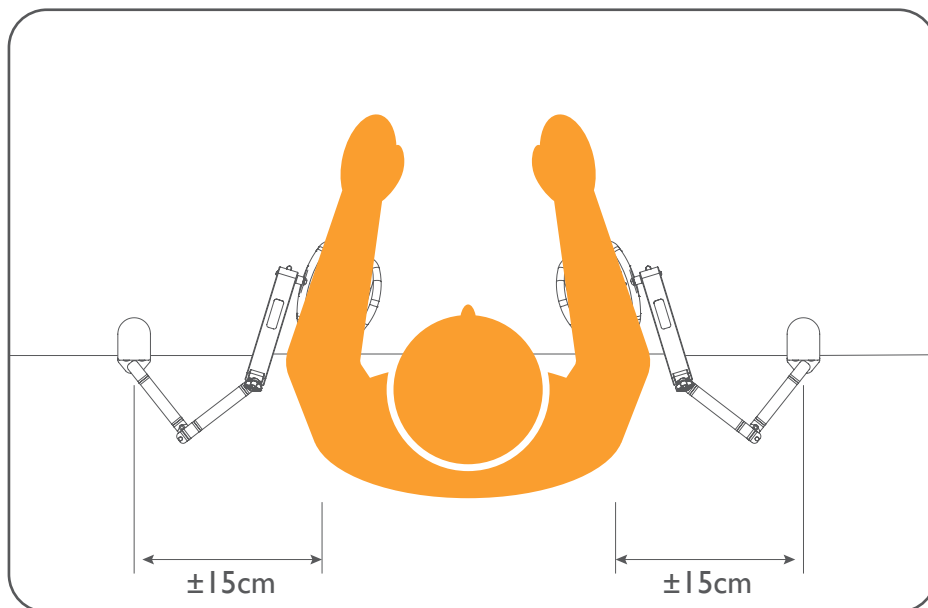
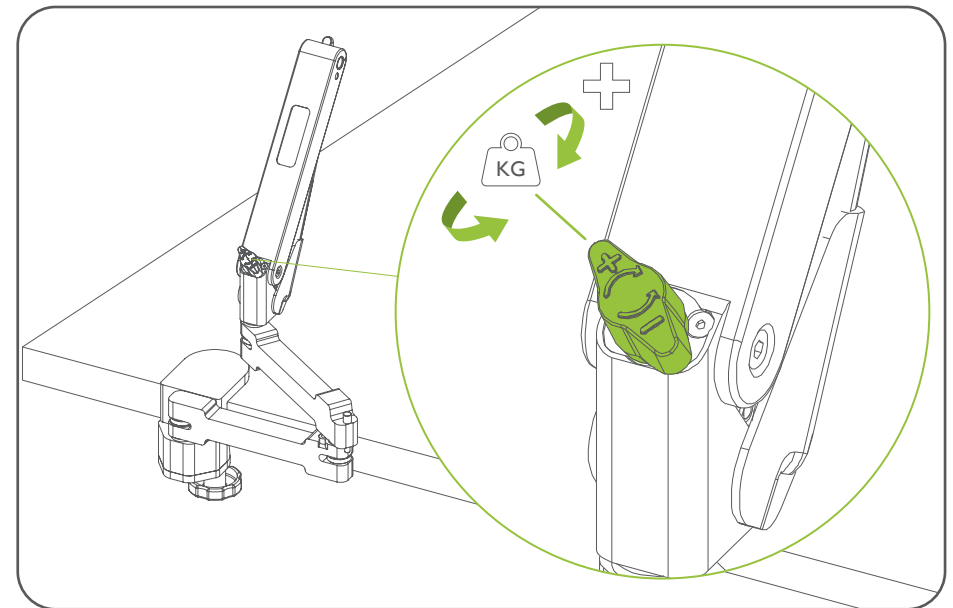
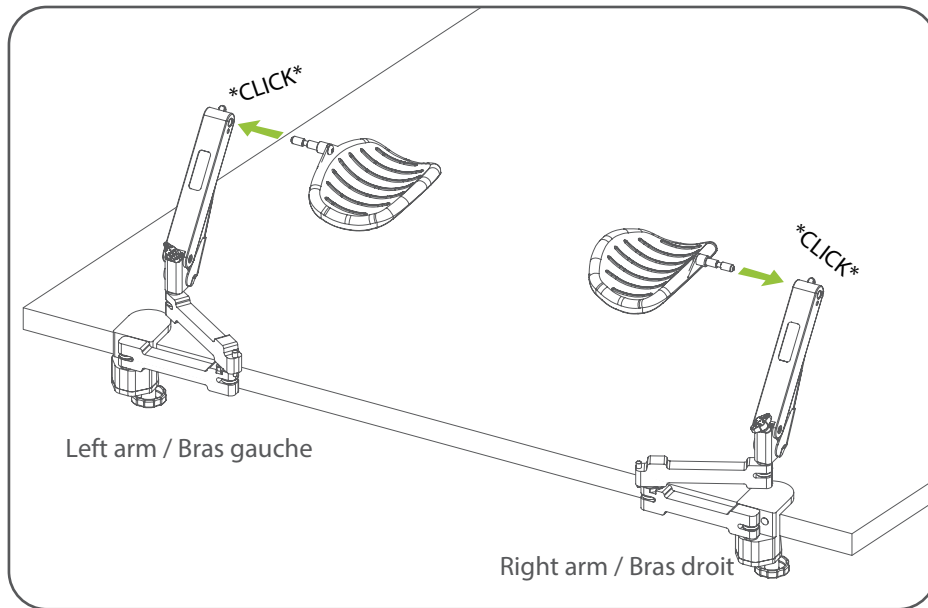
Leva 14861/ Leva 14862/ Leva 14861/ Leva 14862

Sommaire / Contents	3
Leva 14861/ Leva 14862/ Leva 14863/ Leva 14864	4
Leva 14861/ Leva 14863	7
Leva 14862/ Leva 14864	10
Important information (EN)	12
Belangrijke informatie (NL)	15
Wichtige Informationen (DE)	18
Information importante (FR)	21

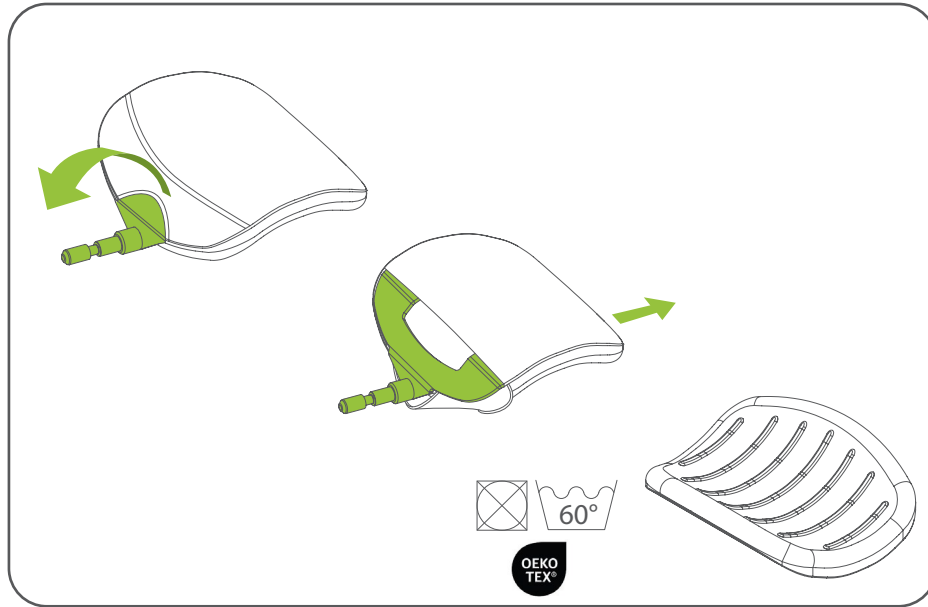


Leva 14861/ Leva 14862

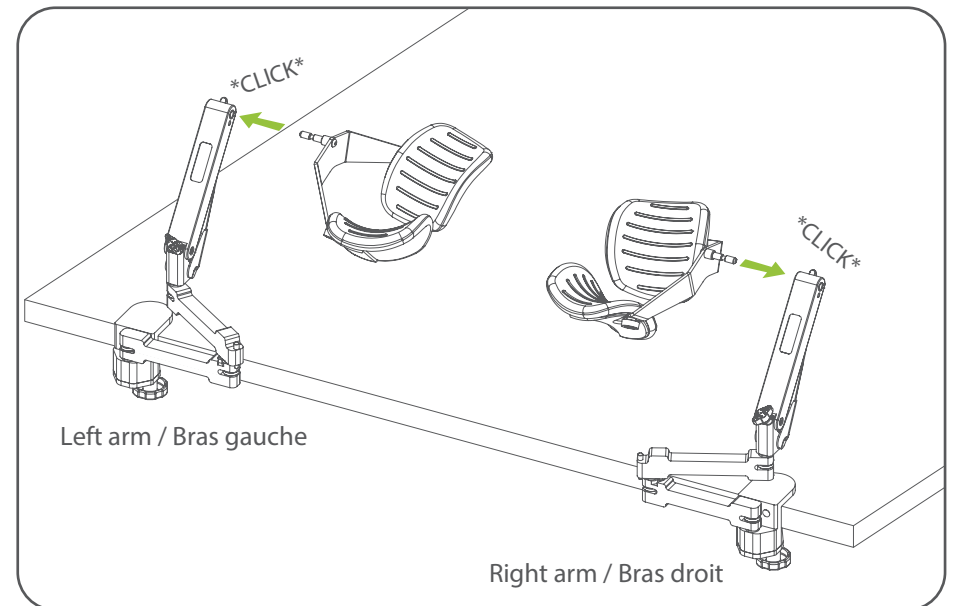
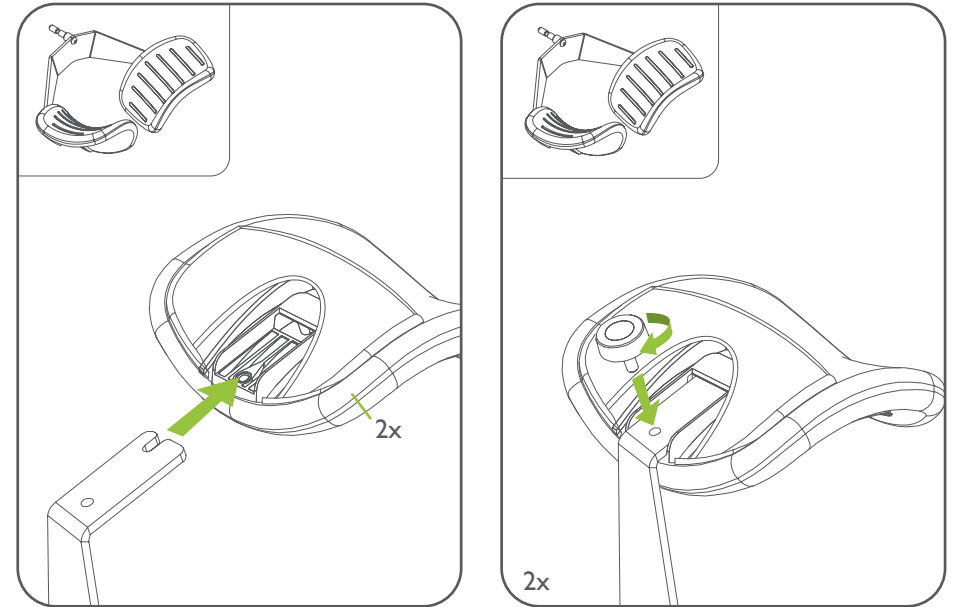
Leva 14861/ Leva 14863



Leva 14861/ Leva 14863

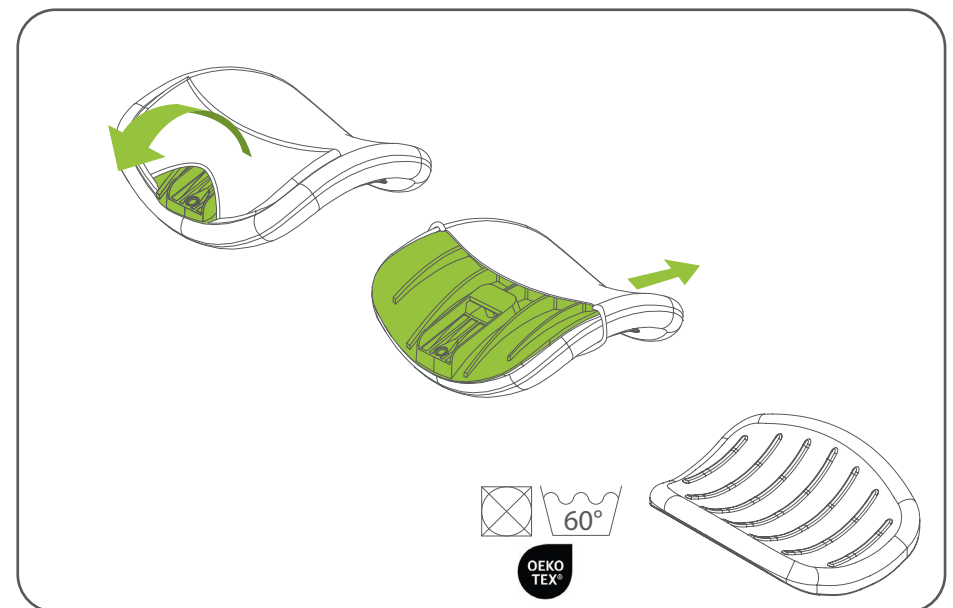
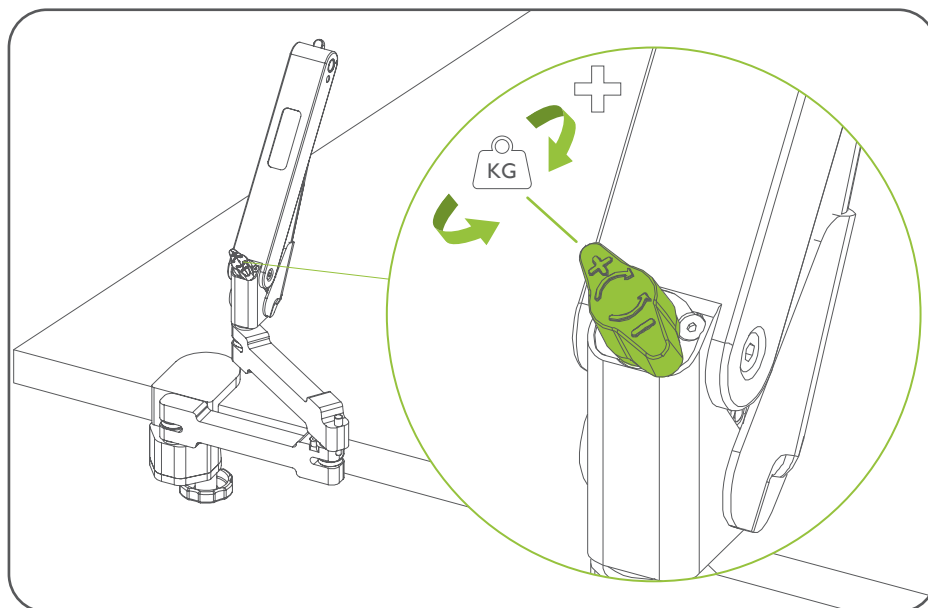
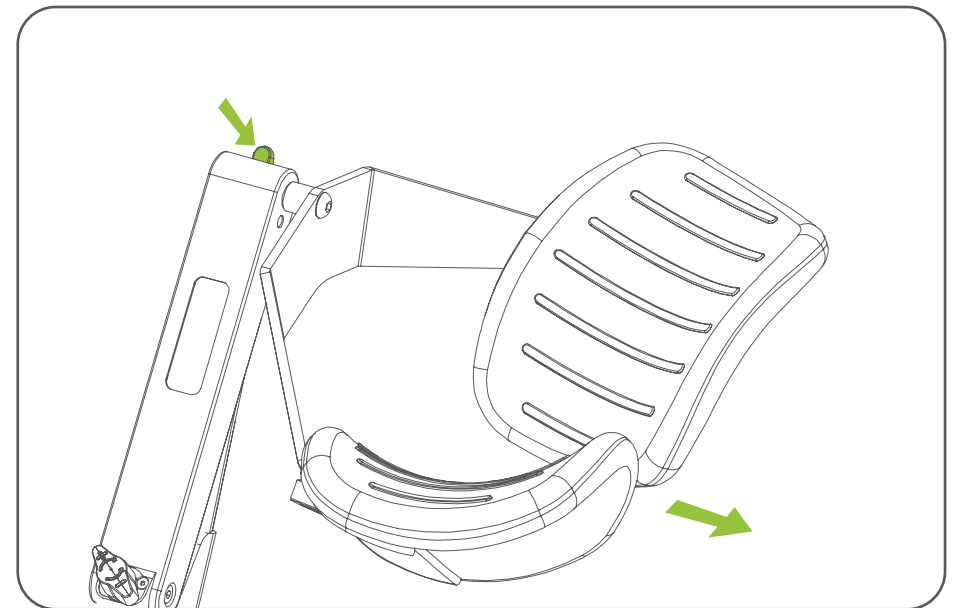
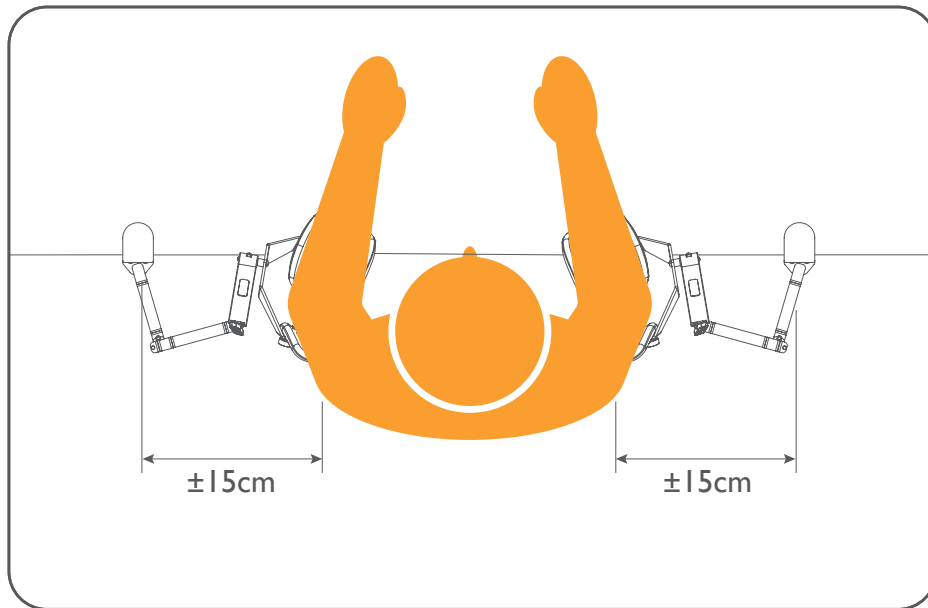


Leva 14862/ Leva 14864

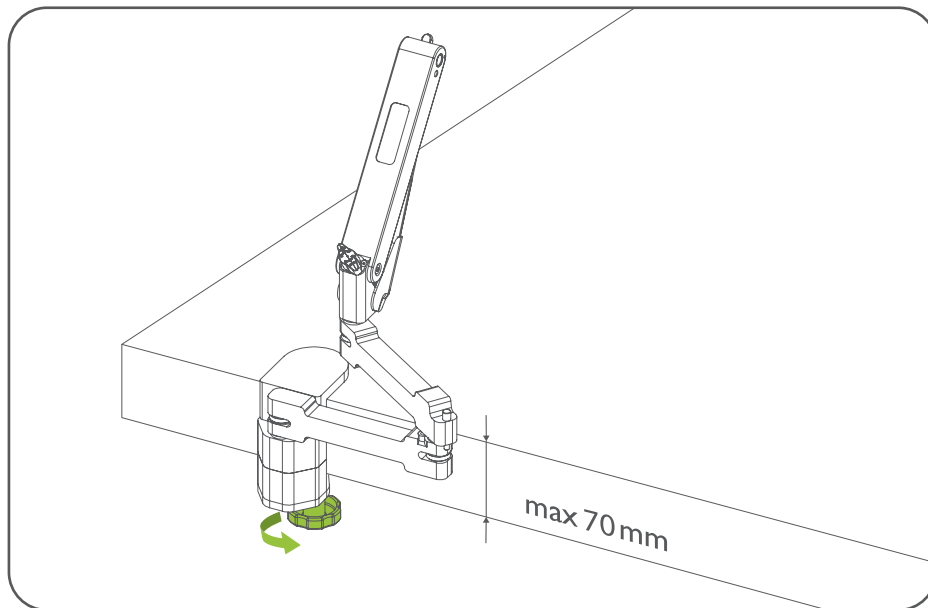
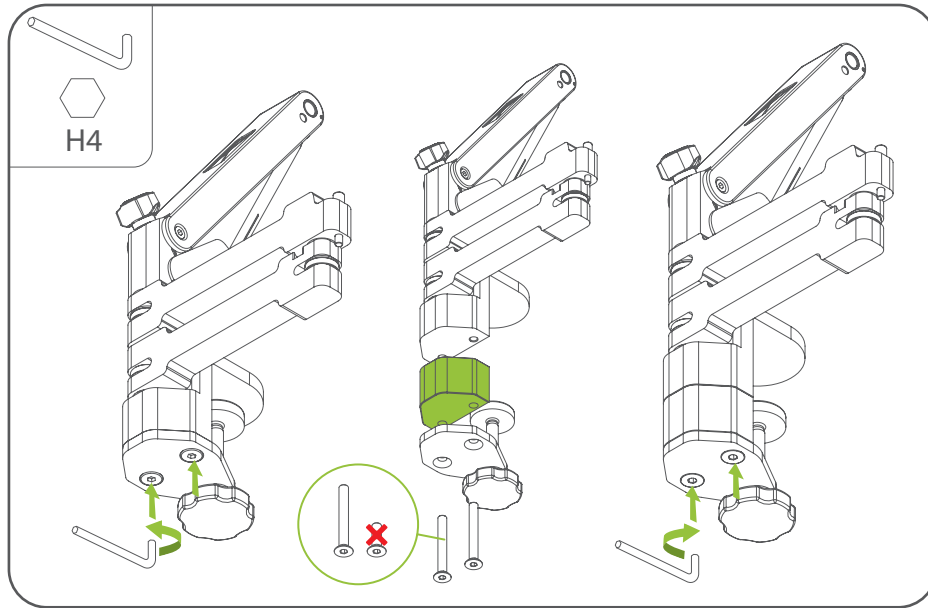


Leva 14862 / Leva 14864

Leva 14862/ Leva 14864



Leva 14863/ Leva 14864



Important information (EN)

Foreword

Congratulations on your purchase! This manual has been written for the owners and operators of the Leva dynamic arm support. It contains general instructions on operation, precautionary practices, maintenance and parts information.

Before using the product please make sure that you read the complete manual thoroughly. This is essential for your own safety and in order to maximize the use, functionality, efficiency and lifespan of your unit.

The content of this manual is for informational use only and is subject to change without notice. Armon Products BV assumes no responsibility or liability for any errors or inaccuracies that may appear in this document. Periodically, changes may be made to the information in this manual; these changes will be incorporated into new editions of this publication. Changes to the information in this manual or the products may be made at any time without obligation on the part of Armon Products BV. The complete user manual can be downloaded on our website. In case you want to receive a (printed) user manual in your own language, please contact us.

Symbols used:

 warning / caution / important

 specialized disposal guidelines

Intended use:



The Leva is a dynamic arm support which reduces physical complaints caused by repetitive movements or a static posture during work. It should only be used to support an arm with a maximum weight or downwards force of 6000 grams. This weight equals the maximum compensation setting of the product. Do not exceed this maximum weight. It cannot be used as a support when standing up and sitting down.

Product lifespan and maintenance

The Leva is designed to guarantee a products lifespan of at least 6 years under normal conditions. The Leva is a maintenance free product within the expected technical lifespan. However, wear and tear of the moving internal mechanics depends on the intensity of use and the environmental circumstances. Protect it against sand, vapours, and dust. Careless use or disregarding normal clean handling principles can lead to repairs or a shortened product lifespan.

Cleaning and disinfection

When cleaning the outer parts of the Leva, except for the armpad cover, make sure to use a soft, clean cloth dampened with lukewarm water and a non-abrasive liquid household cleaner.

To disinfect the outer parts of the Leva, except for the armpad cover, use a cloth (non-abrasive) with a standard available disinfectant based on 70% alcohol / ethanol / isopropylalcohol.

Solvents can be used but they can affect the appearance and lifespan of the surface treatment / coating. The armpad cover can be washed up to 60°C or 140°F, and is OEKO-TEX certified.

Warranty and conditions

In the case of direct supply by Armon Products BV to end users, warranty and conditions and subject to the Consumer General Terms and Conditions issued by Koninklijke Metaal Unie and in accordance with Dutch law. In case of supply through a representative of Armon Products BV, warranty and conditions are subject to conditions of the national or local representative and in accordance with national law.



Warranty claims for these products shall be voided in case: the conditions in the operating manual are ignored; any part is modified or opened; improper use; the product has been set up incorrectly; any use outside its intended use; the product label has been removed.

Liability



To the maximum extent permitted by applicable law, in no event will Armon Products or its suppliers or resellers be liable for any indirect, special, incidental or consequential damages arising from the use of or inability to use the product, including, without limitation, damages for loss of goodwill, work and productivity, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses, even if advised of the possibility thereof, and regardless of the legal or

Important information (EN)

equitable theory (contract, tort or otherwise) upon which the claim is based. In any case, Armon Products entire liability under any provision of this agreement shall not exceed in the aggregate the sum of the fees paid for this product and fees for support of the product received by Armon Products under a separate support agreement (if any), with the exception of death or personal injury caused by the negligence of Armon Products to the extent applicable law prohibits the limitation of damages in such cases. Armon Products cannot be held liable for any consequence resulting from incorrect information provided by its personnel, or errors incorporated in this manual and / or other accompanying documentation (including commercial documentation). The opposing party (product's user or its representative) shall disclaim Armon Products from all claims arising from third parties, whatever nature or whatever relationship to the opposing party. Any severe incident in relation to this product should be mentioned to the manufacturer and the competent national authority.

Safety



The Leva stores mechanical energy for balancing the arm. During non-intended removal of the arm from the arm pad or arm brace, this mechanical energy will be released. Resulting in a fast upwards accelerating movement which can result in bodily harm. When removing the arm from the support, do so slowly after

bringing it to its most upright position. Never use it as a catapult.



Be aware of finger pinching. Never stick your fingers in any cavity or between (movable) parts of the product. Make sure people around you, particularly children, do not put their fingers near pinch points.



The arm support may only be used for the intended use. Any type of use which is not specified in this manual will be considered as improper use. The customer is solely responsible for material damage and injury of persons resulting from improper use.



Should you experience any problems with the installation, or any discomfort whilst using your device, please contact Armon Products immediately.

End of life

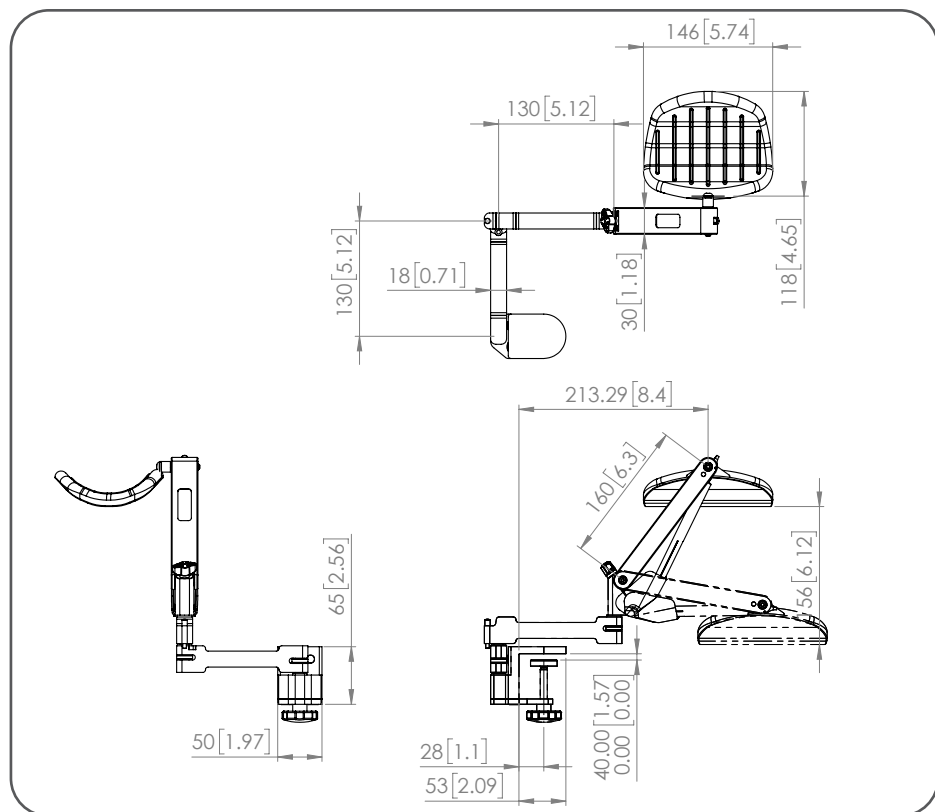


The Leva contains materials that can be recycled and/or are noxious to the environment. Specialized companies can dismantle the unit and sort out these materials. When you dispose of the unit, find out about local regulations concerning waste management

Important information (EN)

Product specifications

Arm weight compensation range	1,5 kg to 6 kg / 3.3 lbs to 13.2 lbs
Maximum payload	6 kg / 13.2 lbs
Weight	1,3 kg / 2.9 lbs
Device structure material	aluminium
Operating / storage temperature range	-10°C to 40°C / 14°F to 104°F
CE marking	Medical Device class 1
Device in conformity with	MDR EU 2017/745
Serial Registration Number Eudamed	NL-MF-000002064
UDI-DI	08720634841535
Declaration of Conformity	available upon request



Belangrijke informatie (NL)

Voorwoord

Gefeliciteerd met uw aankoop! Deze handleiding is geschreven voor de eigenaars en gebruikers van de Leva dynamische arondersteuning. De handleiding bevat algemene instructies over bediening, voorzorgsmaatregelen, onderhoud en informatie over onderdelen.

Lees de volledige handleiding zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt. Dit is essentieel voor uw eigen veiligheid en om optimaal gebruik te maken van de functionaliteit, efficiëntie en levensduur van uw apparaat.

De inhoud van deze handleiding is uitsluitend bedoeld ter informatie en kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Armon Products BV aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid voor fouten of onjuistheden die in dit document kunnen voorkomen. Van tijd tot tijd kunnen er wijzigingen in de informatie van deze handleiding worden doorgevoerd; deze wijzigingen worden verwerkt in nieuwe edities van deze publicatie. Wijzigingen aan de informatie in deze handleiding of aan de producten kunnen op elk moment worden aangebracht zonder verplichting van Armon Products BV.

De volledige gebruikershandleiding kan worden gedownload op onze website. Indien u een (gedrukte) handleiding in uw eigen taal wilt ontvangen, neem dan contact met ons op.

De volledige gebruikershandleiding kan worden gedownload op onze website. Indien u een (gedrukte) handleiding in uw eigen taal wilt ontvangen, neem dan contact met ons op.

Gebruikte symbolen:



waarschuwing / voorzichtig / belangrijk



specialized disposal guidelines

Beoogd gebruik



De Leva is een dynamische arondersteuning die fysieke klachten vermindert die worden veroorzaakt door repetitieve bewegingen of een statische werkhouding. Hij mag uitsluitend worden gebruikt om een arm te ondersteunen met een maximaal gewicht of neerwaartse kracht van 6000 gram. Dit gewicht komt overeen met de maximale compensatie-instelling van het product. Overschrijd dit maximale gewicht niet. Het apparaat mag niet worden gebruikt als steun bij het opstaan of gaan zitten.

Productlevensduur en onderhoud

De Leva is ontworpen voor een productlevensduur van minimaal 6 jaar onder normale omstandigheden. De Leva is onderhoudsvrij binnen de verwachte technische levensduur. Slijtage van de bewegende interne onderdelen is echter afhankelijk van de gebruikintensiteit en de omgevingsomstandigheden. Bescherm het product tegen zand, dampen en stof. Onzorgvuldig gebruik of het negeren van normale schoonmaakinstructies kan leiden tot reparaties of een verkorte levensduur.

Reiniging en desinfectie
Bij het reinigen van de buitenkant

van de Leva (met uitzondering van de stoffen hoes) gebruikt u een zachte, schone doek, vochtig gemaakt met lauw water en een niet-schurend vloeibaar huishoudelijk reinigingsmiddel. Voor desinfectie van de buitenkant van de Leva (met uitzondering van de stoffen hoes) gebruikt u een niet-schurende doek met een standaard desinfectiemiddel op basis van 70% alcohol / ethanol / isopropylalcohol. Oplosmiddelen kunnen worden gebruikt, maar kunnen het uiterlijk en de levensduur van de oppervlaktebehandeling/coating beïnvloeden. De stoffen hoes kan worden gewassen tot 60°C en is OEKO-TEX gecertificeerd.

Garantie en voorwaarden

Bij rechtstreekse levering door Armon Products BV aan eindgebruikers zijn de garantie en voorwaarden onderworpen aan de Algemene Consumentenvoorwaarden van de Koninklijke Metaalunie en overeenkomstig het Nederlandse recht. Bij levering via een vertegenwoordiger van Armon Products BV zijn de garantie en voorwaarden onderworpen aan de voorwaarden van de nationale of lokale vertegenwoordiger en overeenkomstig de nationale wetgeving.



Garantieaanspraken op deze producten vervallen indien: de voorschriften in de handleiding worden genegeerd; onderdelen worden aangepast of geopend; bij onjuist gebruik; bij onjuiste installatie; bij gebruik anders dan het beoogd gebruik; of als het productlabel is verwijderd.

Belangrijke informatie (NL)

Aansprakelijkheid

 Voor zover toegestaan door de toepasselijke wetgeving, zijn Armon Products of haar leveranciers/verkopers in geen geval aansprakelijk voor indirecte, speciale, incidentele of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik van of het onvermogen om het product te gebruiken, met inbegrip van maar niet beperkt tot schade door verlies van goodwill, werk en productiviteit, defecten, of andere commerciële schade of verliezen, zelfs als men gewezen is op de mogelijkheid daarvan, ongeacht de juridische grondslag (contract, onrechtmatige daad of anderszins). In elk geval zal de totale aansprakelijkheid van Armon Products onder deze overeenkomst niet hoger zijn dan het totaal van de betaalde vergoedingen voor dit product en eventuele vergoedingen voor ondersteuning van het product die door Armon Products zijn ontvangen onder een afzonderlijke overeenkomst, met uitzondering van overlijden of persoonlijk letsel veroorzaakt door nalatigheid van Armon Products, voor zover de toepasselijke wet een beperking van schadevergoeding in dergelijke gevallen verbiedt. Armon Products kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgen van onjuiste informatie verstrekt door haar personeel, of fouten in deze handleiding en/of andere begeleidende documentatie (inclusief commerciële documentatie). De wederpartij (gebruiker of vertegenwoordiger van het product) vrijwaart Armon Products voor

alle aanspraken van derden, ongeacht aard of relatie tot de wederpartij. Elk ernstig incident met betrekking tot dit product dient te worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde nationale autoriteit.

Veiligheid

 De Leva slaat mechanische energie op voor het balanceren van de arm. Bij onbedoeld verwijderen van de arm uit de armpad of armbeugel wordt deze mechanische energie vrijgegeven. Dit resulteert in een snelle opwaartse beweging die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Verwijder de arm langzaam uit de ondersteuning nadat u deze in de meest rechtopstaande positie hebt gebracht. Gebruik het nooit als katapult.

 Let op knelgevaar. Steek nooit uw vingers in openingen of tussen (bewegende) onderdelen van het product. Zorg dat mensen om u heen, vooral kinderen, hun vingers niet in de buurt van knelpunten plaatsen.

 De armondersteuning mag alleen worden gebruikt voor het beoogd gebruik. Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt beschreven, wordt beschouwd als onjuist gebruik. De klant is volledig verantwoordelijk voor materiële schade of letsel door onjuist gebruik.

 Mocht u problemen ervaren met de installatie of ongemak tijdens het

gebruik, neem dan direct contact op met Armon Products.

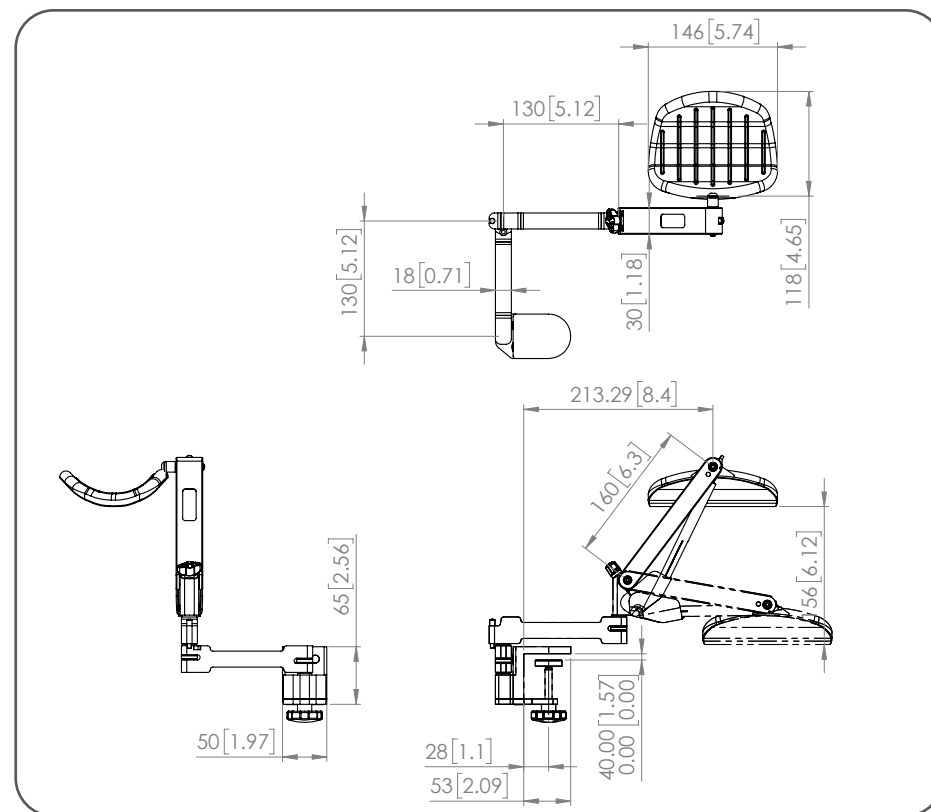
Einde levensduur

 De Leva bevat materialen die recyclebaar zijn en/of schadelijk voor het milieu kunnen zijn. Gespecialiseerde bedrijven kunnen de unit demonteren en de materialen scheiden. Raadpleeg de lokale regelgeving inzake afvalverwerking bij het afvoeren van het apparaat.

Belangrijke informatie (NL)

Productspecificaties

Compensatie bereik	1,5 kg tot 6 kg / 3.3 lbs tot 13.2 lbs
Maximale belasting	6 kg / 13.2 lbs
Gewicht	1,3 kg / 2.9 lbs
Materiaal constructie	aluminium
Bedrijfs- / opslagtemperatuur	-10°C to 40°C / 14°F to 104°F
CE-markering	Medisch Hulpmiddel klasse 1
Conform standaard	MDR EU 2017/745
Seriële registratie Eudamed	NL-MF-000002064
UDI-DI	08720634841535
Conformiteitsverklaring	op aanvraag beschikbaar



Wichtige Informationen (DE)

Vorwort

Herlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf! Dieses Handbuch wurde für die Besitzer und Betreiber der dynamischen Armunterstützung Leva geschrieben. Es enthält allgemeine Anweisungen zur Bedienung, Vorsichtsmaßnahmen, Wartung und Ersatzteilm Informationen.

Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie bitte sicher, dass Sie das vollständige Handbuch gründlich gelesen haben. Dies ist für Ihre eigene Sicherheit unerlässlich und, um die Nutzung, Funktionalität, Effizienz und Lebensdauer Ihres Geräts zu maximieren.

Der Inhalt dieses Handbuchs dient nur zu Informationszwecken und kann jederzeit ohne Benachrichtigung geändert werden. Armon Products BV übernimmt keine Verantwortung oder Haftung für Fehler oder Ungenauigkeiten die in diesem Dokument vorkommen können. In regelmäßigen Abständen können Änderungen an den Informationen in diesem Handbuch vorgenommen werden. Diese Änderungen werden in die neuen Ausgaben dieser Veröffentlichung einfließen. Änderungen an den Informationen in diesem Handbuch oder an den Produkten können jederzeit unverbindlich seitens Armon Products BV vorgenommen werden. Das vollständige Benutzerhandbuch kann auf unserer Website heruntergeladen werden. Falls Sie ein (gedrucktes) Benutzerhandbuch in Ihrer eigenen Sprache erhalten möchten, kontaktieren Sie uns bitte.

Verwendete Symbole:

 Warnung /Vorsicht / Wichtig

 Spezialisierte Entsorgungsrichtlinien

Bestimmungsgemäße Verwendung

 Die Leva ist eine dynamische Armstütze, die körperliche Beschwerden reduziert, die durch sich wiederholende Bewegungen oder eine statische Haltung während der Arbeit verursacht werden. Es sollte nur verwendet werden, um einen Arm mit einem maximalen Gewicht oder einer Kraft nach unten von 6000 Gramm zu stützen. Dieses Gewicht entspricht der maximalen Kompensationseinstellung des Produkts. Überschreiten Sie dieses maximale Gewicht nicht. Es kann nicht als Stütze beim Aufstehen und Sitzen verwendet werden.

Produktlebensdauer und Wartung

Der Leva ist so konzipiert, dass er unter normalen Bedingungen eine Lebensdauer des Produktes von mindestens 6 Jahren garantiert. Der Leva ist ein wartungsfreies Produkt innerhalb der erwarteten technischen Lebensdauer. Der Verschleiß der beweglichen internen Mechanik hängt jedoch von der Intensität der Nutzung und den Umgebungsbedingungen ab. Schützen Sie es vor Sand, Dämpfen und Staub. Unachtsamer Gebrauch oder die Missachtung der üblichen Grundsätze der sauberen Handhabung können zu Reparaturen oder einer

verkürzten Lebensdauer des Produktes führen.

Reinigung und Desinfektion
Achten Sie bei der Reinigung der äußeren Teile des Leva, mit Ausnahme der Armpolsterabdeckung, darauf, ein weiches, sauberes Tuch zu verwenden, das mit lauwarmem Wasser und einem nicht scheuernden flüssigen Haushaltsreiniger angefeuchtet ist. Zur Desinfektion der äußeren Teile des Leva, mit Ausnahme der Armpolsterabdeckung, verwenden Sie ein Tuch (nicht scheuernd) mit einem handelsüblichen Desinfektionsmittel auf Basis von 70% Alkohol / Ethanol / Isopropylalkohol. Lösungsmittel können verwendet werden, aber sie können das Aussehen und die Lebensdauer der Oberflächenbehandlung / Beschichtung beeinträchtigen. Der Armpolsterbezug kann bis zu 60 °C oder 140 °F gewaschen werden und ist OEKO-TEX-zertifiziert.

Garantie und Bedingungen
Im Falle der direkten Lieferung durch Armon Products BV an Endverbraucher, Gewährleistung und Bedingungen und vorbehaltlich der Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Verbraucher, die von Koninklijke Metaal Unie herausgegeben werden, und in Übereinstimmung mit niederländischem Recht. Im Falle der Lieferung durch einen Vertreter von Armon Products BV unterliegen die Garantien und Bedingungen den Bedingungen des nationalen oder lokalen Vertreters und in Übereinstimmung mit dem

Wichtige Informationen (DE)

nationalen Recht.

 Gewährleistungsansprüche für diese Produkte erlöschen, wenn: die Bedingungen in der Bedienungsanleitung ignoriert werden; ein oder mehrere Teile verändert oder geöffnet werden; bei unsachgemäßer Verwendung; Produkt falsch eingerichtet wurde; bei jeder Verwendung außerhalb des bestimmungsgemäßen Verwendungszwecks; Das Produktetikett entfernt wurde.

Haftung

 Soweit dies nach geltendem Recht zulässig ist, haften Armon Products oder seine Lieferanten oder Wiederverkäufer in keinem Fall für indirekte, besondere, zufällige oder Folgeschäden, die sich aus der Verwendung oder Unfähigkeit zur Verwendung des Produkts ergeben, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Schäden durch Verlust von Firmenwert, Arbeit und Produktivität, Computerausfall oder -fehlfunktion oder alle anderen kommerziellen Schäden oder Verluste, selbst wenn auf die Möglichkeit einer solchen hingewiesen wurde und unabhängig von der rechtlichen oder billigsrechtsrechtlichen Theorie (Vertrag, unerlaubte Handlung oder anderweitig), auf der der Anspruch beruht. In jedem Fall übersteigt die gesamte Haftung von Armon Products im Rahmen einer Bestimmung dieser Vereinbarung insgesamt nicht die Summe der für dieses Produkt gezahlten Gebühren und der Gebühren für den Support des Produkts, die Armon Products im Rahmen eines separaten

Supportvertrags (falls vorhanden) erhalten hat, mit Ausnahme von Tod oder Körperverletzung, die durch die Fahrlässigkeit von Armon-Produkten verursacht wurden, soweit das geltende Recht die Begrenzung des Schadensersatzes in solchen Fällen verbietet. Armon Products kann nicht für Folgen haftbar gemacht werden, die sich aus falschen Informationen seines Personals oder Fehlern ergeben, die in diesem Handbuch und / oder anderen Begleitdokumenten (einschließlich kommerzieller Dokumentation) enthalten sind. Die Gegenpartei (der Benutzer des Produkts oder sein Vertreter) schützt Armon Products von allen Ansprüchen Dritter ab, gleich welcher Art oder in welcher Beziehung zu der Gegenpartei. Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit diesem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde mitgeteilt werden.

Sicherheit

 Der Leva speichert mechanische Energie zum Ausbalancieren des Arms. Bei unbeabsichtigter Entfernung des Armes aus dem Armpolster oder der Armstütze wird diese mechanische Energie freigesetzt. Dies führt zu einer schnellen, sich beschleunigenden Aufwärtsbewegung, die zu Körperverletzungen führen kann. Wenn Sie den Arm von der Stütze nehmen, tun Sie dies langsam, nachdem Sie ihn in die aufrechtste Position gebracht haben. Verwenden Sie es niemals als Katapult.

 Achten Sie auf das Einklemmen der Finger. Stecken Sie Ihre Finger niemals in einen Hohlraum oder zwischen (bewegliche) Teile des Produkts. Stellen Sie sicher, dass die Menschen in Ihrer Umgebung, insbesondere Kinder, ihre Finger nicht in die Nähe von Quetschstellen halten

 Die Armstütze darf nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Jede Art der Verwendung, die nicht in diesem Handbuch angegeben ist, gilt als unsachgemäße Verwendung. Für Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet allein der Kunde.

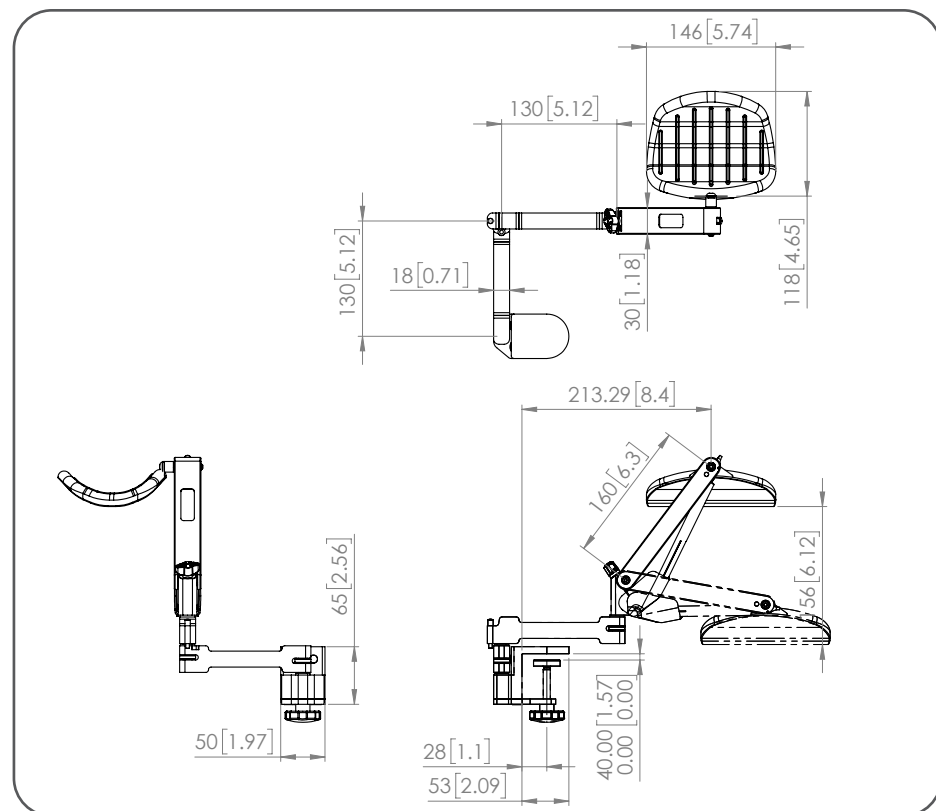
 Sollten Sie Probleme mit der Installation oder Beschwerden bei der Verwendung Ihres Geräts haben, wenden Sie sich bitte sofort an Armon Products.

Ende der Lebensdauer
 Der Leva enthält Materialien, die recycelt werden können und/oder umweltschädlich sind. Spezialisierte Unternehmen können das Gerät demontieren und diese Materialien aussortieren. Informieren Sie sich bei der Entsorgung des Geräts über die örtlichen Vorschriften zur Abfallentsorgung

Wichtige Informationen (DE)

Product specifications

Bereich des Armgewichtsausgleichs	1,5 kg bis 6 kg / 3,3 lbs bis 13,2 lbs
Maximale Nutzlast	6 kg / 13,2 Pfund
Gewicht	1,3 kg / 2.9 lbs
Material der Gerätestruktur	Aluminium
Betriebs-/Lagertemperaturbereich	-10 °C bis 40 °C / 14 °F bis 104 °F
CE-Kennzeichnung	Medizinprodukt Klasse 1
Gerät in Übereinstimmung mit	MDR EU 2017/745
Seriennummer Eudamed	NL-MF-000002064
UDI-DI	08720634841535
Konformitätserklärung	Auf Anfrage erhältlich



Information importante (FR)

Avant-propos

Félicitations pour votre achat ! Ce manuel a été rédigé pour les propriétaires et les opérateurs du support de bras dynamique Leva. Il contient des instructions générales sur le fonctionnement, les précautions d'emploi, l'entretien et les pièces détachées.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel. Cela est essentiel pour votre sécurité et afin d'optimiser l'utilisation, la fonctionnalité, l'efficacité et la durée de vie de votre appareil.

Le contenu de ce manuel est fourni à titre informatif uniquement et peut être modifié sans préavis. Armon Products BV n'assume aucune responsabilité en cas d'erreurs ou d'inexactitudes qui pourraient apparaître dans ce document.

Des modifications peuvent être apportées périodiquement aux informations contenues dans ce manuel; ces modifications seront intégrées dans les nouvelles éditions de cette publication. Les informations contenues dans ce manuel ou les produits peuvent être modifiés à tout moment sans obligation de la part d'Armon Products BV.

Le manuel d'utilisation complet peut être téléchargé sur notre site Web. Si vous souhaitez recevoir un manuel d'utilisation (imprimé) dans votre propre langue, veuillez nous contacter.

Symboles utilisés :



Avertissement / Attention / Important



consignes d'élimination spécialisées

Utilisation conforme :



Le Leva est un support de bras dynamique qui réduit les troubles physiques causés par des mouvements répétitifs ou une posture statique pendant le travail. Il ne doit être utilisé que pour soutenir un bras avec un poids maximum ou une force vers le bas ne dépasse pas 6000 grammes. Ce poids correspond au réglage maximal de compensation du produit. Ne dépassez pas ce poids maximum. Il ne peut pas être utilisé comme support pour se lever ou s'asseoir.

Durée de vie et entretien du produit

Le Leva est conçu pour garantir une durée de vie des produits d'au moins 6 ans dans des conditions normales.

Le Leva est un produit sans entretien pendant la durée de vie technique prévue. Cependant, l'usure de la mécanique interne mobile dépend de l'intensité de l'utilisation et des circonstances environnementales. Protégez-le du sable, des vapeurs et de la poussière. Une utilisation négligente ou le non-respect des principes normaux de manipulation propre peut entraîner des réparations ou une durée de vie réduite du produit.

Nettoyage et désinfection

Pour nettoyer les parties extérieures du Leva, à l'exception de la housse du coussin de la manchette, veuillez à utiliser un

chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau tiède et un nettoyant ménager liquide non abrasif.

Pour désinfecter les parties externes du Leva, à l'exception de la housse du coussin de la manchette, utilisez un chiffon (non abrasif) avec un désinfectant standard à base d'alcool / éthanol / alcool isopropylique à 70 %. Les solvants peuvent être utilisés, mais ils peuvent affecter l'apparence et la durée de vie du traitement / revêtement de surface.

La housse du coussin de la manchette peut être lavée jusqu'à 60 °C et est certifiée OEKO-TEX.

Garantie et conditions

Dans le cas d'une fourniture directe par Armon Products BV aux utilisateurs finaux, garantie et conditions et sous réserve des conditions générales de consommation émises par Koninklijke Metaal Unie et en conformément au droit néerlandais.

En cas de fourniture par l'intermédiaire d'un représentant d'Armon Products BV, la garantie et les conditions sont soumises aux conditions du représentant national ou local et conformes à la législation nationale.



Les demandes de garantie pour ces produits seront annulées dans les cas suivants : non-respect des conditions du manuel d'utilisation ; modification ou ouverture d'une pièce ; utilisation inappropriée ; installation incorrecte du produit ; utilisation non conforme à l'usage prévu ; retrait de l'étiquette du produit.

Information importante (FR)

Responsabilité

Dans la mesure maximale permise par la loi applicable, Armon Products, ses fournisseurs ou ses revendeurs ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des dommages indirects, spéciaux, accessoires ou consécutifs résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le produit, y compris, sans limitation, les dommages pour perte de clientèle, de travail et de productivité, une panne ou un dysfonctionnement informatique, ou tout autre dommage ou perte commerciale, même si la possibilité d'un tel dommage ou d'une telle perte a été signalée, et quelle que soit la théorie juridique ou équitable (contrat, délit civil ou autre) sur laquelle la réclamation est fondée. Dans tous les cas, la responsabilité totale d'Armon Products en vertu de toute disposition du présent contrat ne dépassera pas le montant total des frais payés pour ce produit et des frais de support du produit reçus par Armon Products dans le cadre d'un contrat de support distinct (le cas échéant), à l'exception des décès ou blessures corporelles causés par la négligence d'Armon Products dans la mesure où la loi applicable interdit la limitation des dommages-intérêts dans de tels cas.

Armon Products ne peut être tenu responsable des conséquences résultant d'informations incorrectes fournies par son personnel ou d'erreurs contenues dans le présent manuel et/ou dans d'autres documents d'accompagnement (y compris les documents commerciaux). La partie adverse

(l'utilisateur du produit ou son représentant) dégage Armon Products de toute responsabilité vis-à-vis des réclamations émanant de tiers, quelle que soit leur nature ou leur relation avec la partie adverse. Tout incident grave lié à ce produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

Sécurité

 Le Leva stocke de l'énergie mécanique pour équilibrer le bras. En cas de retrait non intentionnel du bras du coussin de la manchette, cette énergie mécanique sera libérée. Il en résultera un mouvement rapide vers le haut qui peut entraîner des blessures corporelles. Lorsque vous retirez le bras du support, faites-le lentement après l'avoir amené dans sa position la plus verticale. Ne l'utilisez jamais comme une catapulte.

 Ne collez jamais vos doigts dans une cavité ou entre des parties (mobiles) du produit. Assurez-vous que les personnes autour de vous, en particulier les enfants, ne mettent pas leurs doigts près des points de pincement.

 Le support de bras ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Tout type d'utilisation non spécifié dans ce manuel sera considéré comme une utilisation inappropriée. Le client est seul responsable des dommages matériels et des blessures corporelles résultant d'une

utilisation inappropriée

 Si vous rencontrez des problèmes lors de l'installation ou si vous ressentez une gêne lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez contacter immédiatement Armon Products.

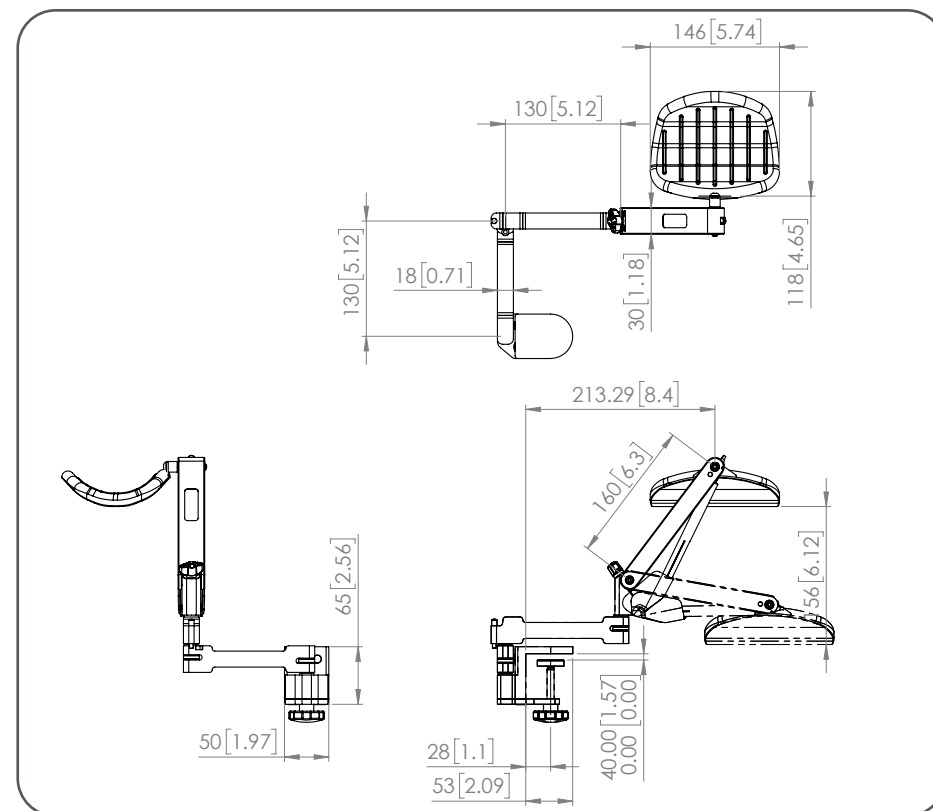
Fin de vie

 Le Leva contient des matériaux qui peuvent être recyclés et/ou qui sont nocifs pour l'environnement. Des entreprises spécialisées peuvent démonter l'appareil et trier ces matériaux. Lorsque vous mettez l'appareil au rebut, renseignez-vous sur les réglementations locales en matière de gestion des déchets.

Information importante (FR)

Caractéristiques du produit

Plage de compensation du poids du bras	1,5 kg à 6 kg / 3.3 lbs à 13.2 lbs
Charge utile maximale	6 kg / 13.2 lbs
Poids	1,3 kg / 2.9 lbs
Matériau de la structure de l'appareil	aluminium
Plage de température de fonctionnement / stockage	-10°C à 40°C / 14°F à 104°F
CE marking	Dispositif médical de classe 1
Appareil conforme	MDR EU 2017/745
Numéro d'enregistrement de série Eudamed	NL-MF-000002064
UDI-DI	08720634841535
Déclaration de conformité	Disponible sur demande



Support de bras avec fixation au siège
Leva

Leva, chair mount
Ergonomic arm support



I4867



I4868



I4865



I4866

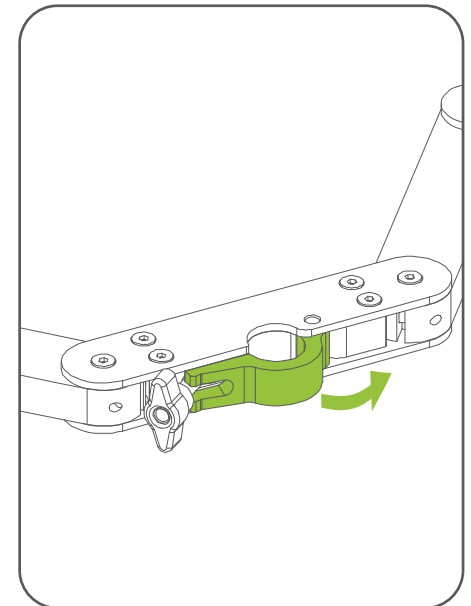
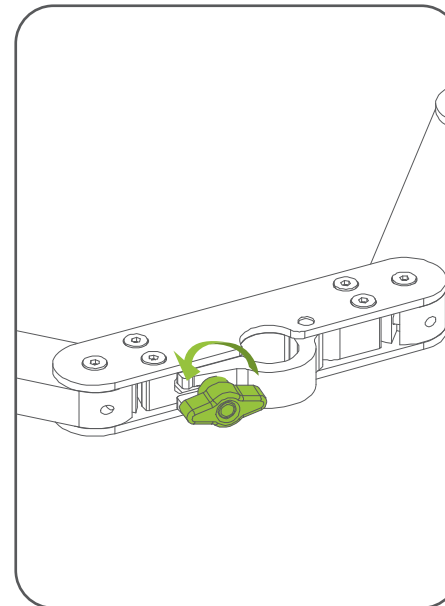
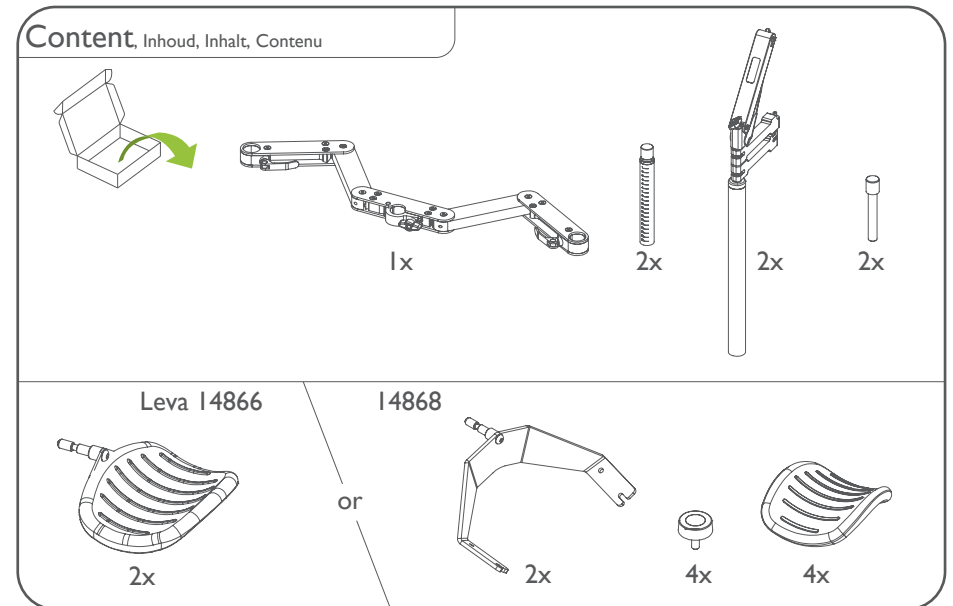
Mode d'emploi Installation manual

EN	Assembly instructions
NL	Montage-instructie
DE	Montageanleitung
FR	Instructions de montage



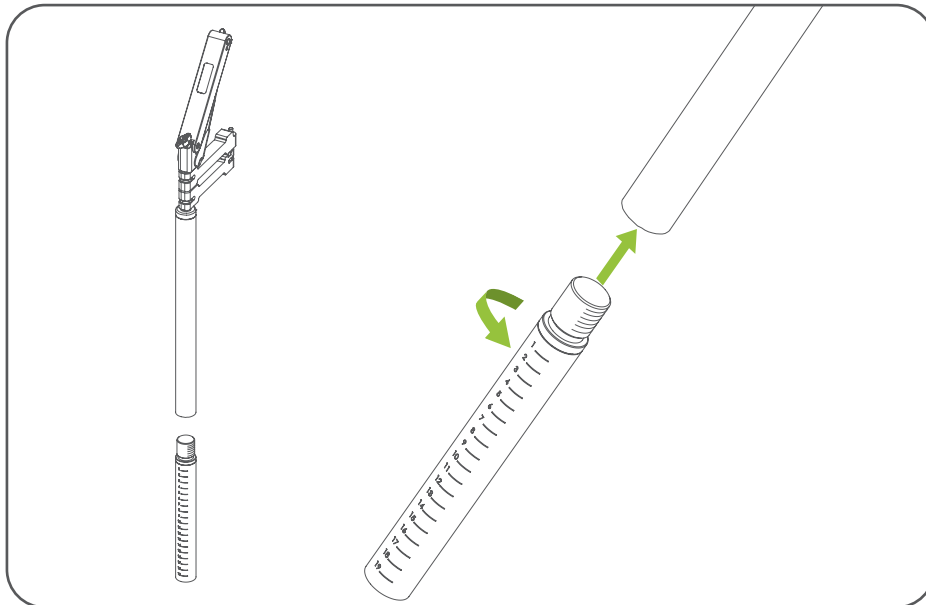
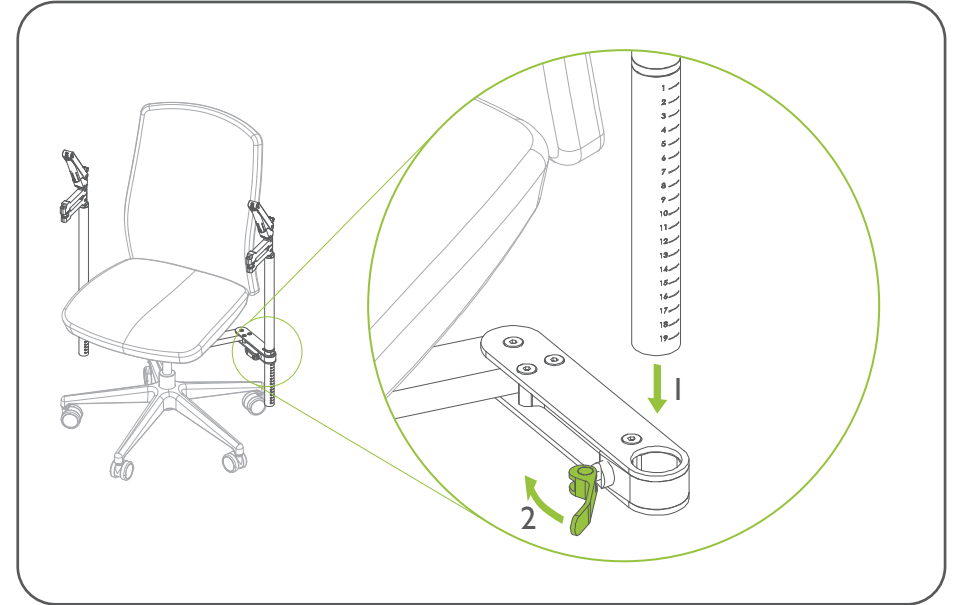
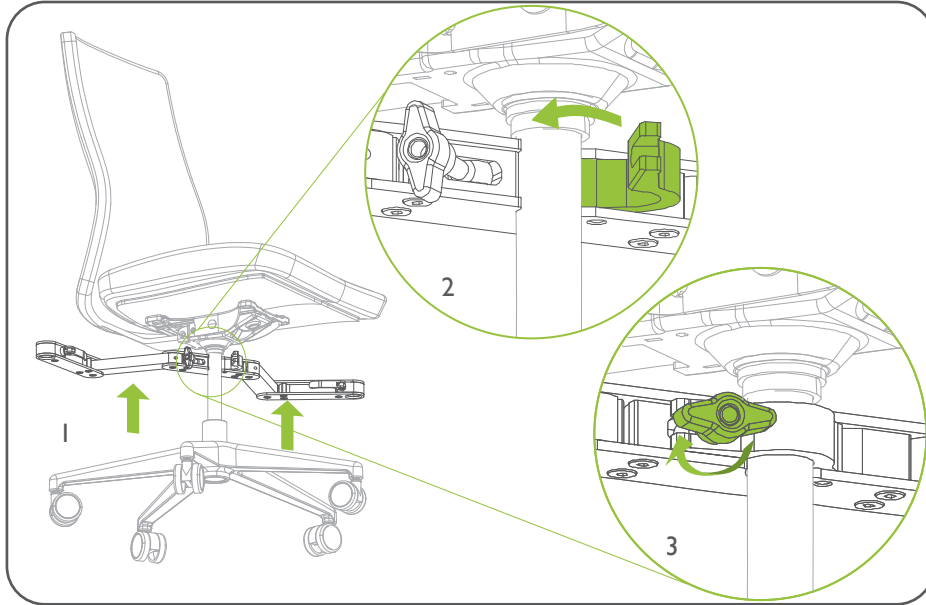
Leva 14867/ Leva 14868

Contents / Sommaire	3
Leva 14867/ Leva 14868	6
Leva 14867	10
Leva 14868	14
Leva 14865/ Leva 14866	18
Leva 14865	21
Leva 14866	26
Important information (EN)	29
Belangrijke informatie (NL)	32
Wichtige Informationen (DE)	35
Information importante (FR)	

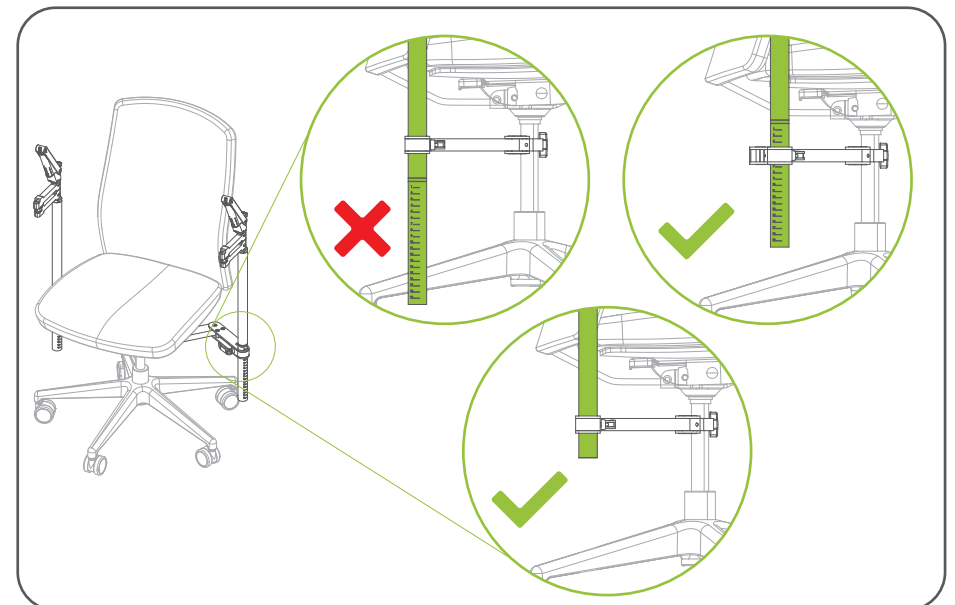


Leva 14867/ Leva 14868

Leva 14867/ Leva 14868



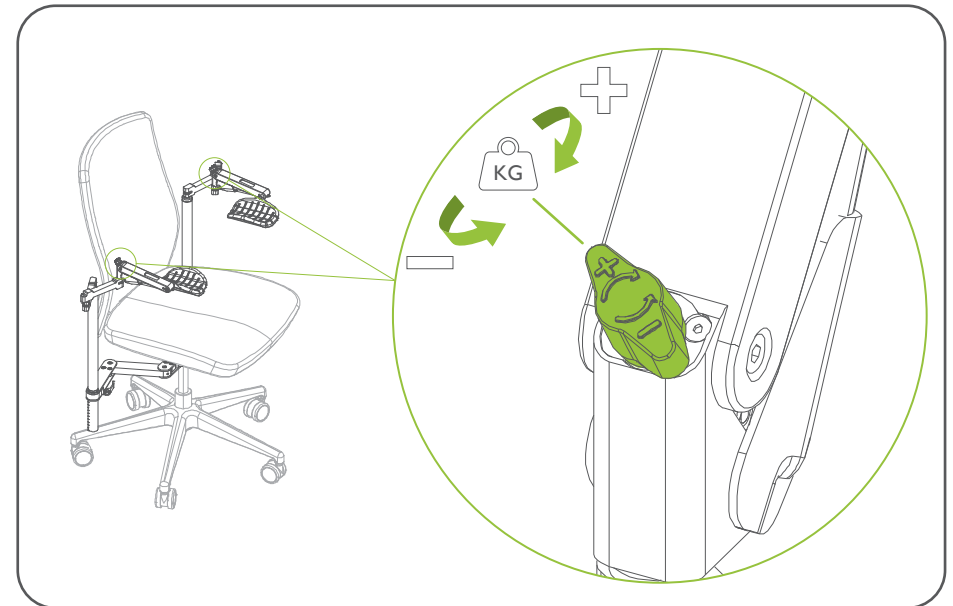
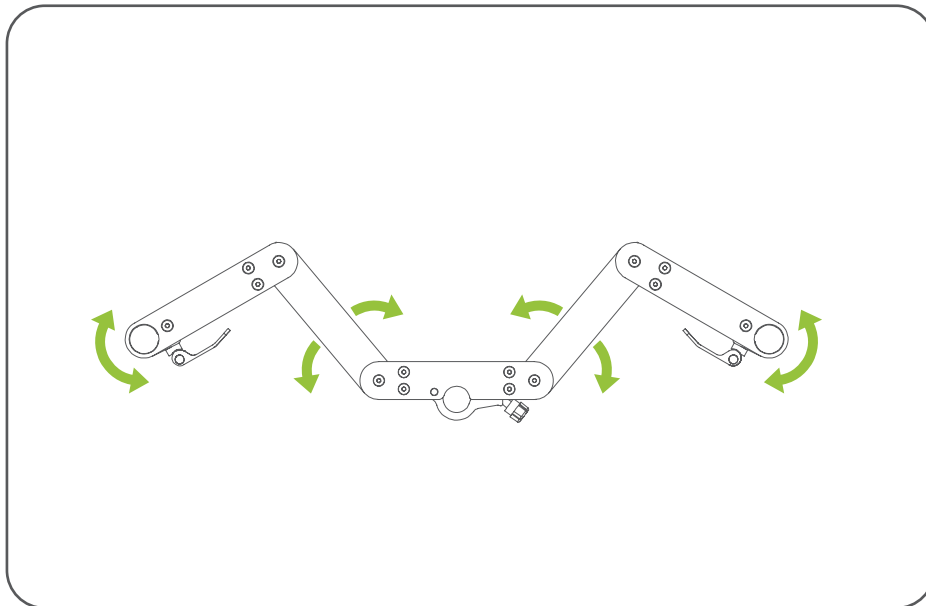
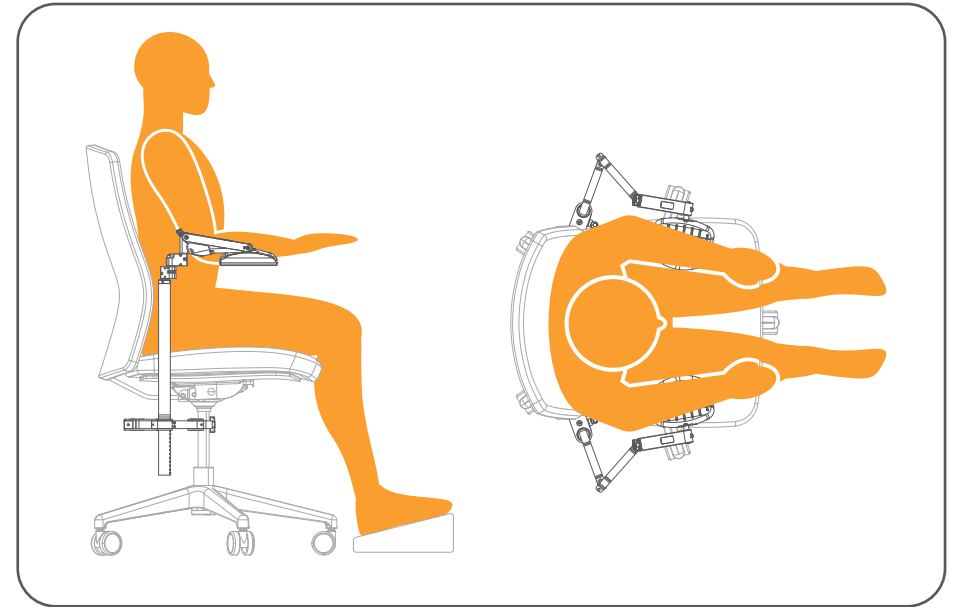
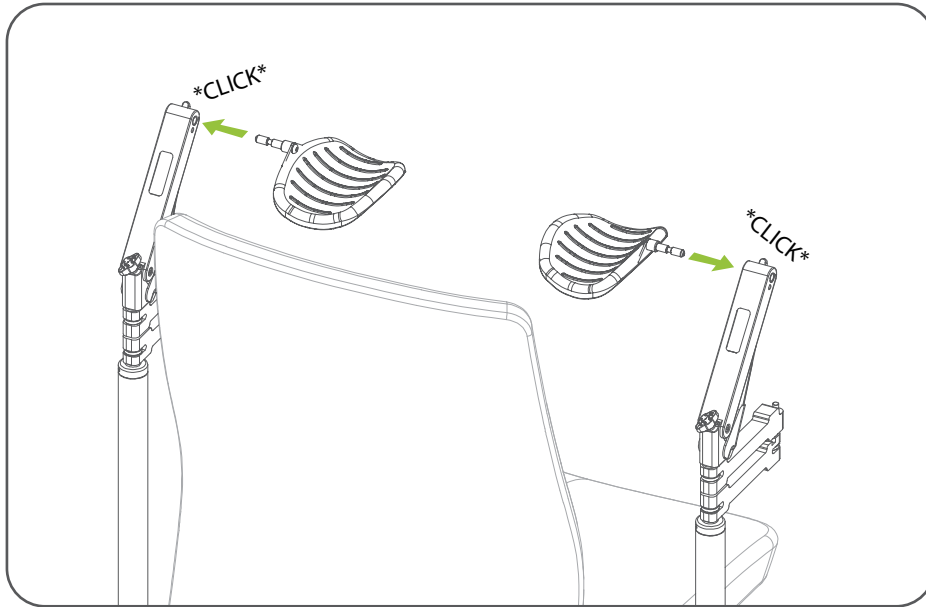
4



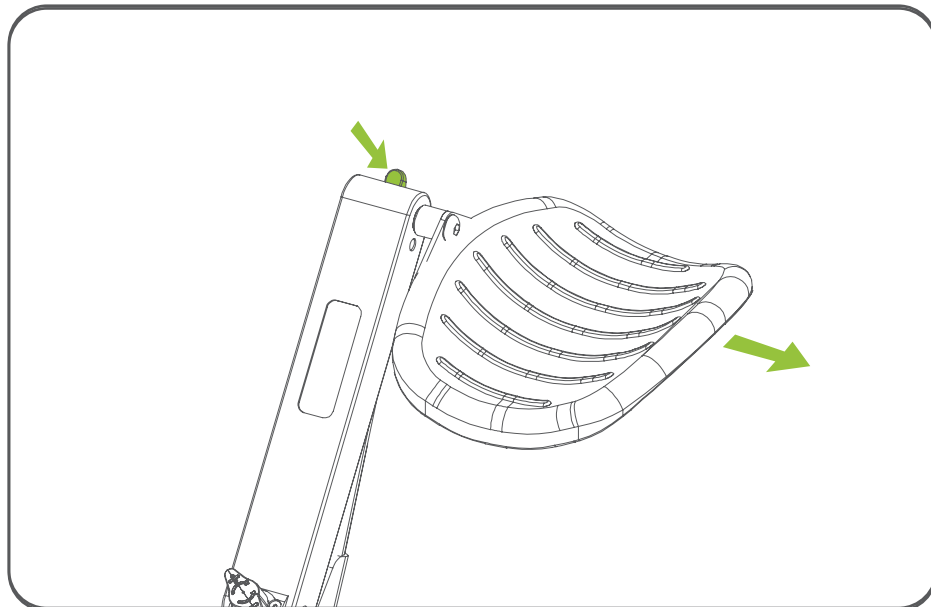
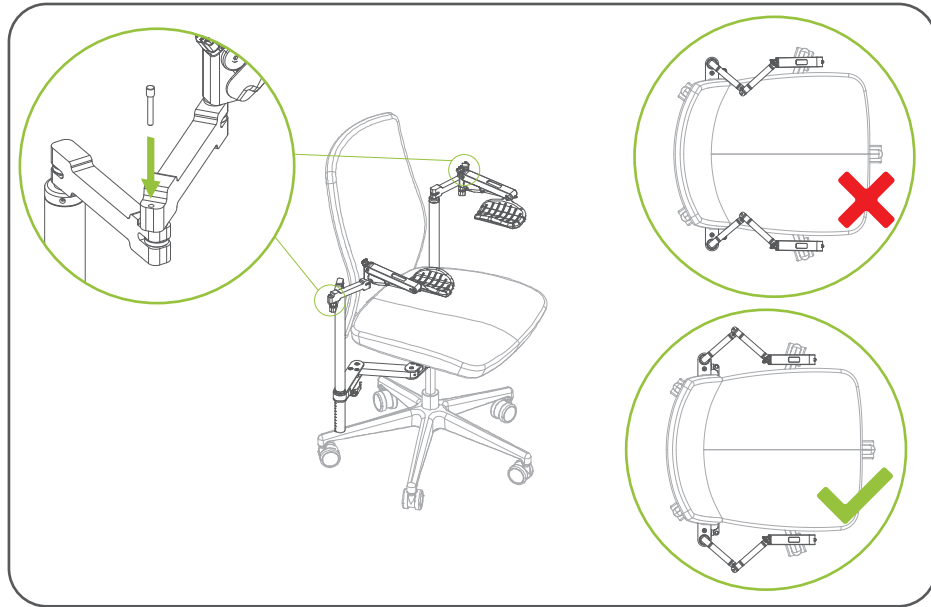
5

Leva 14867

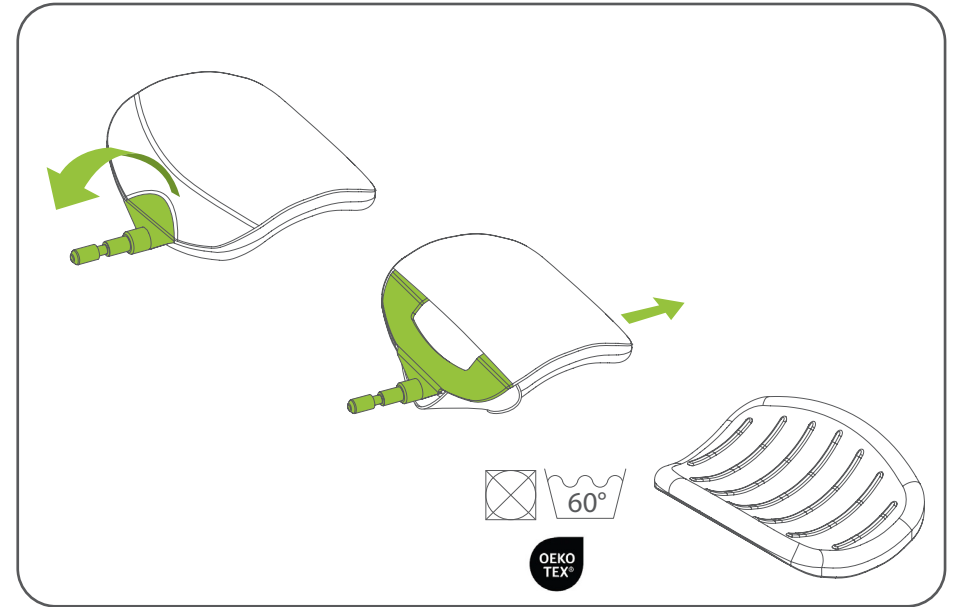
Leva 14867



Leva 14867

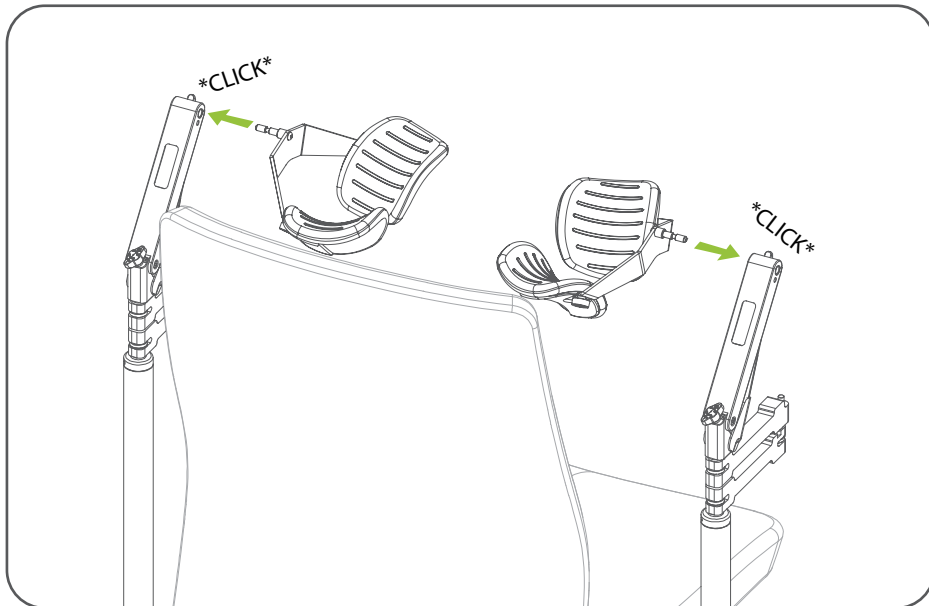
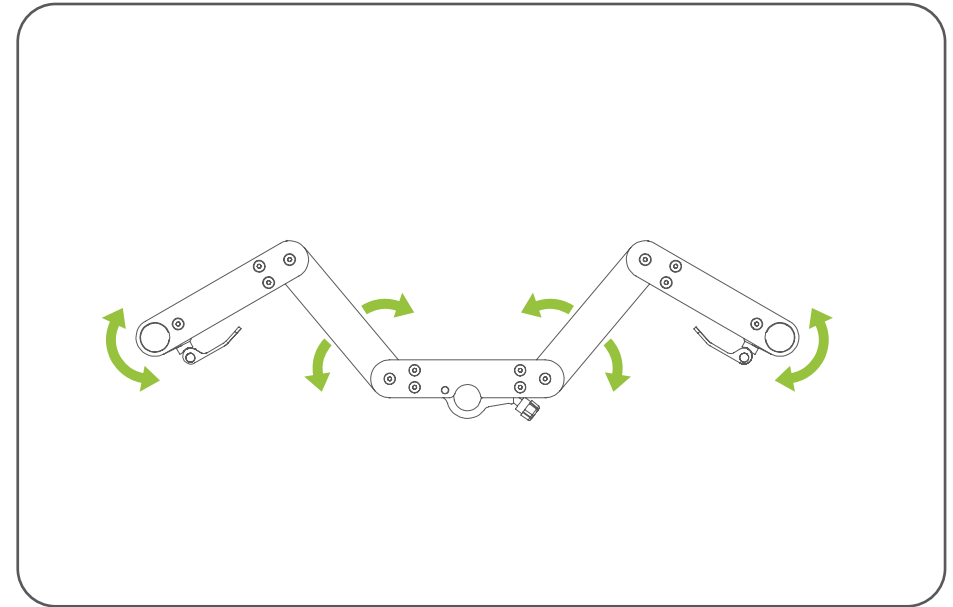
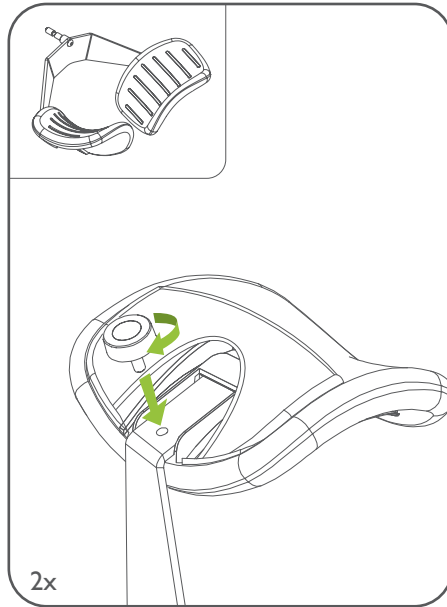
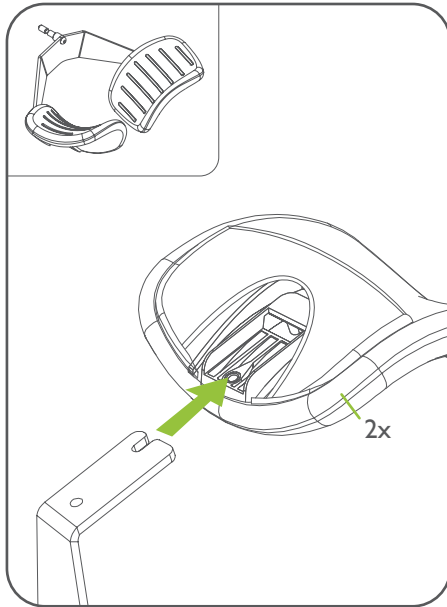


Leva 14867

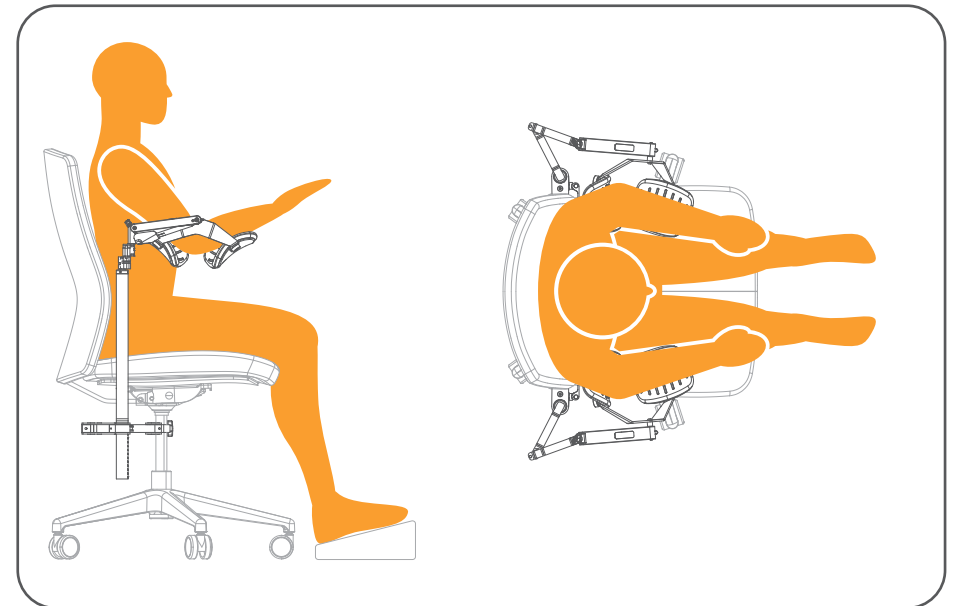


Leva 14868

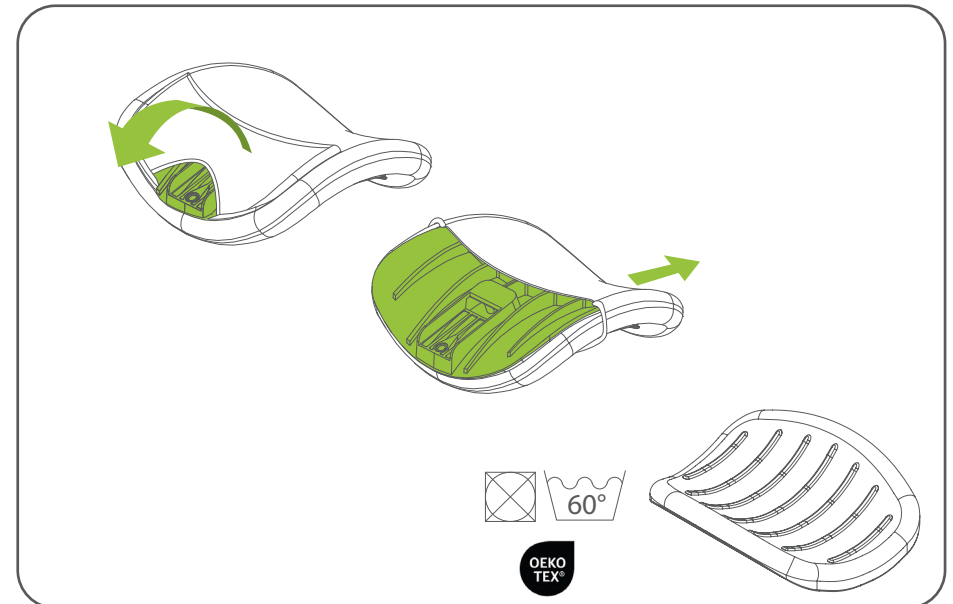
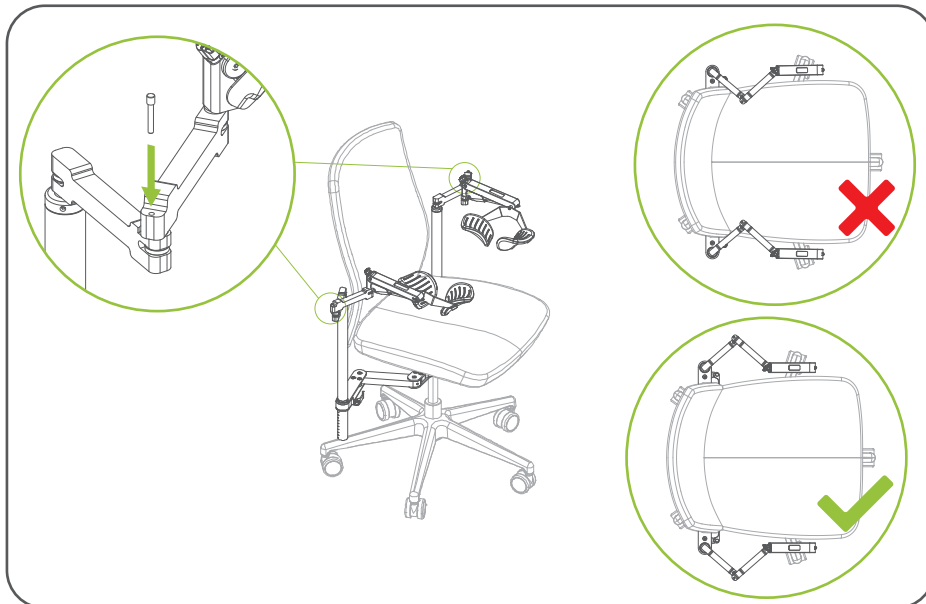
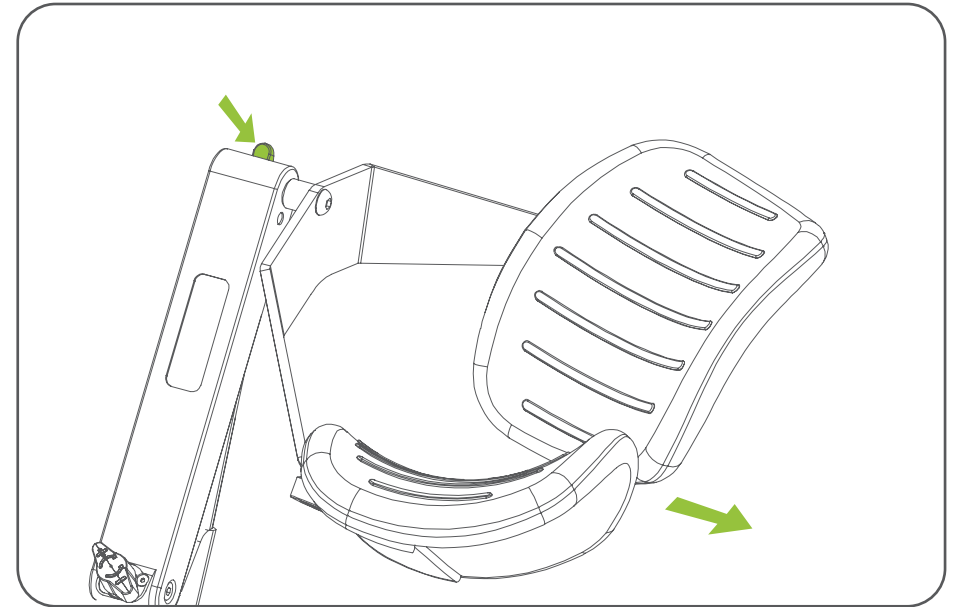
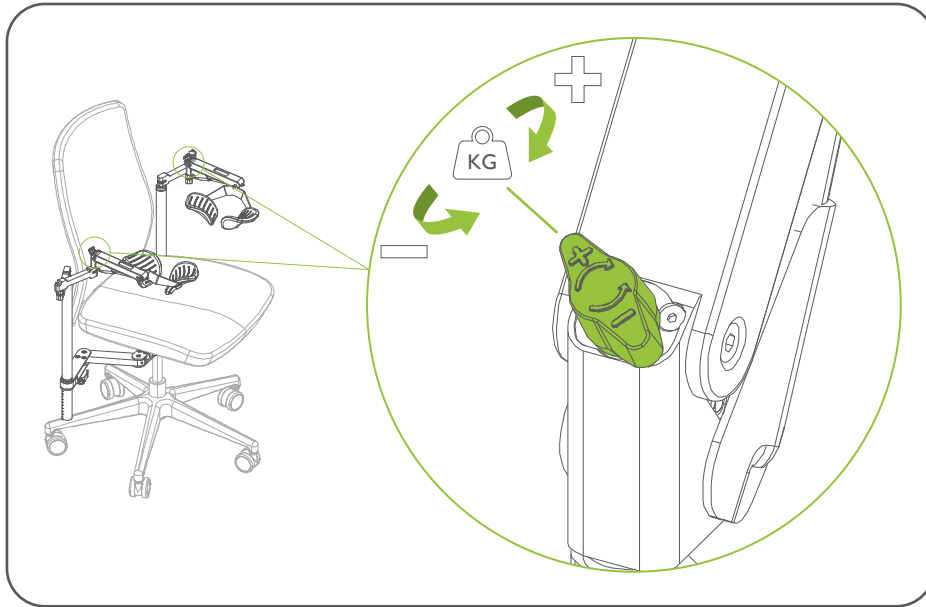
Leva 14868



10

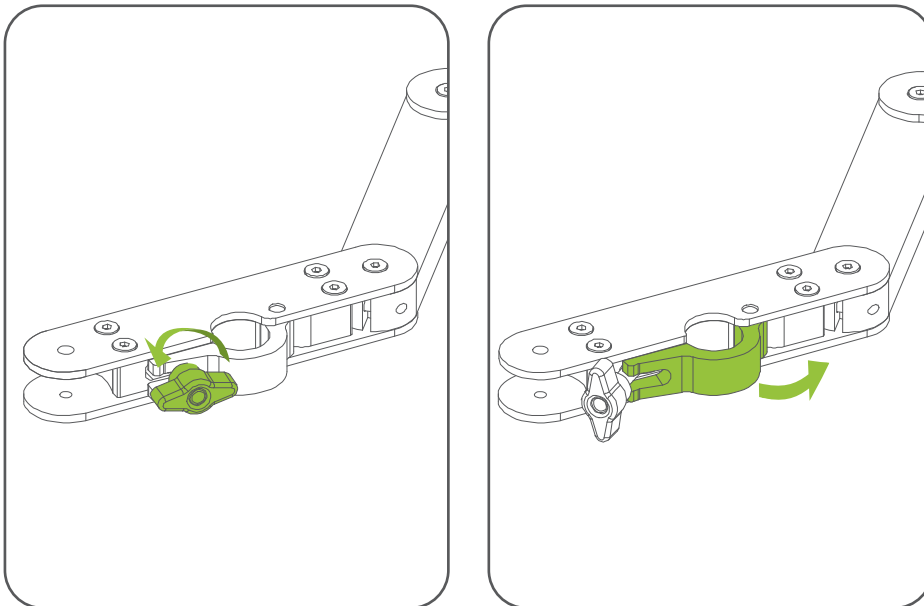
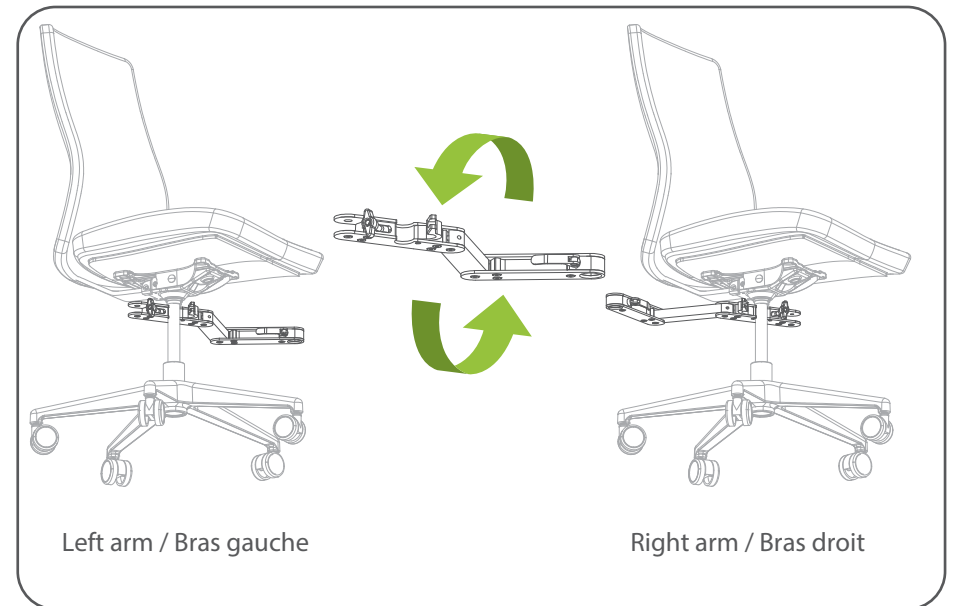
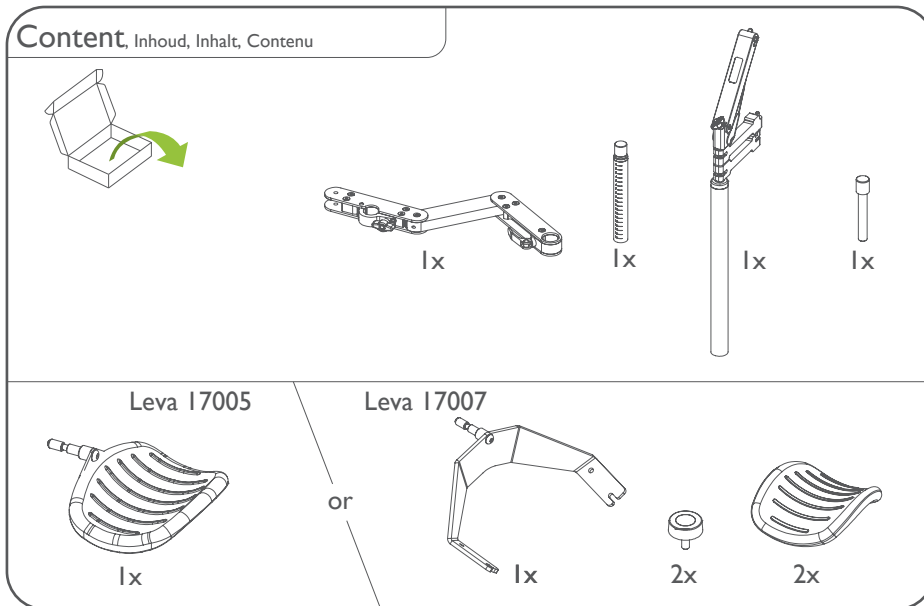


11

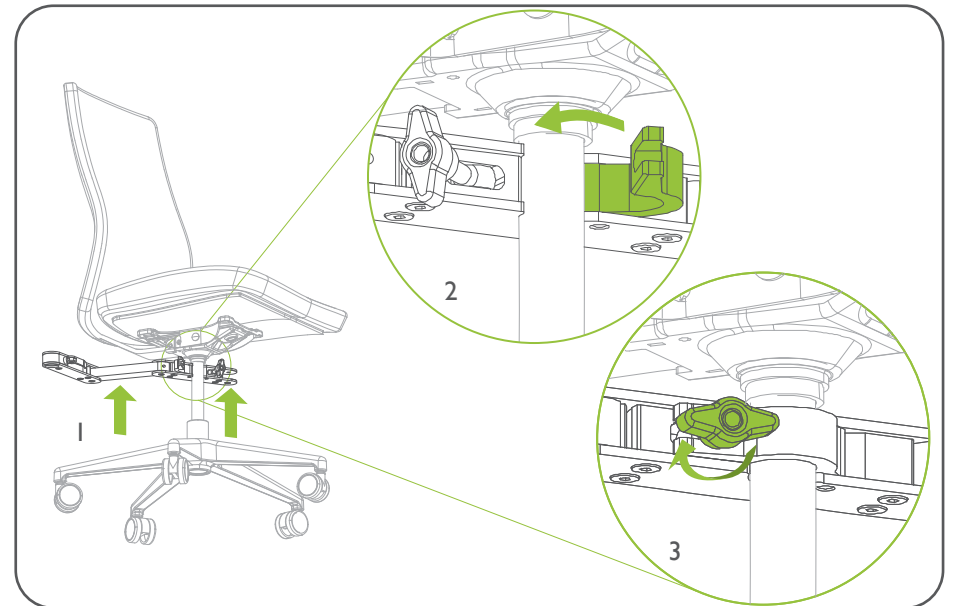


Leva 14865 / Leva 14866

Leva 14865 / Leva 14866



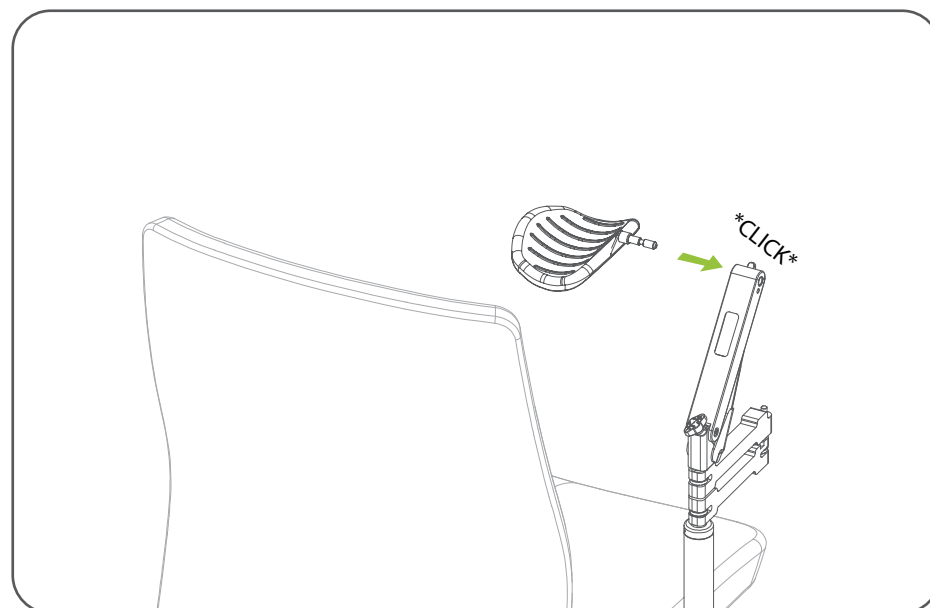
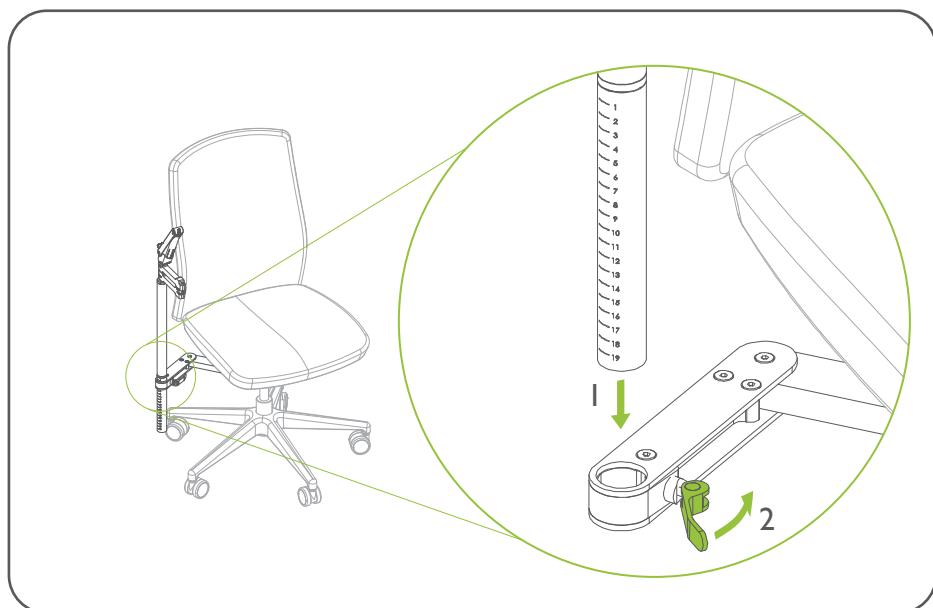
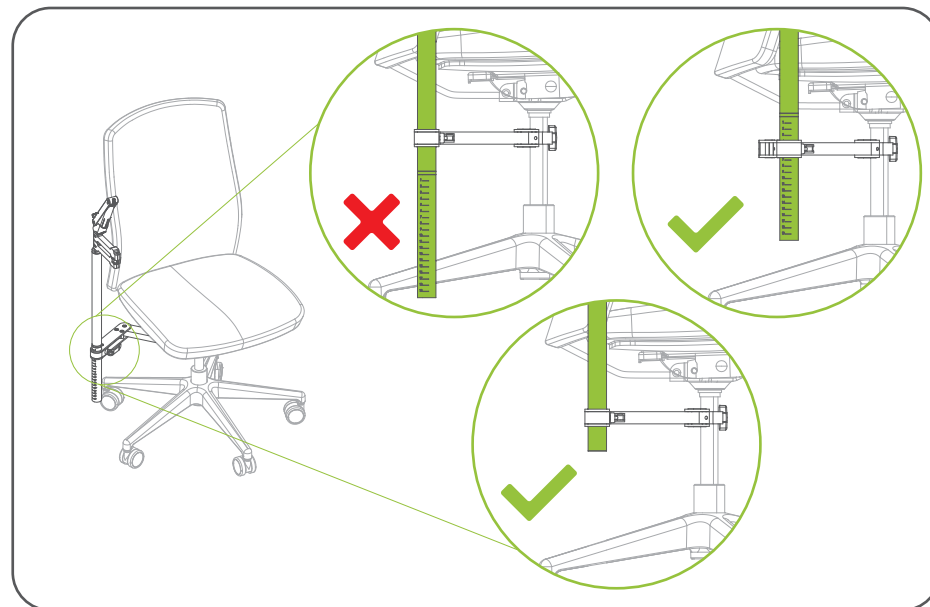
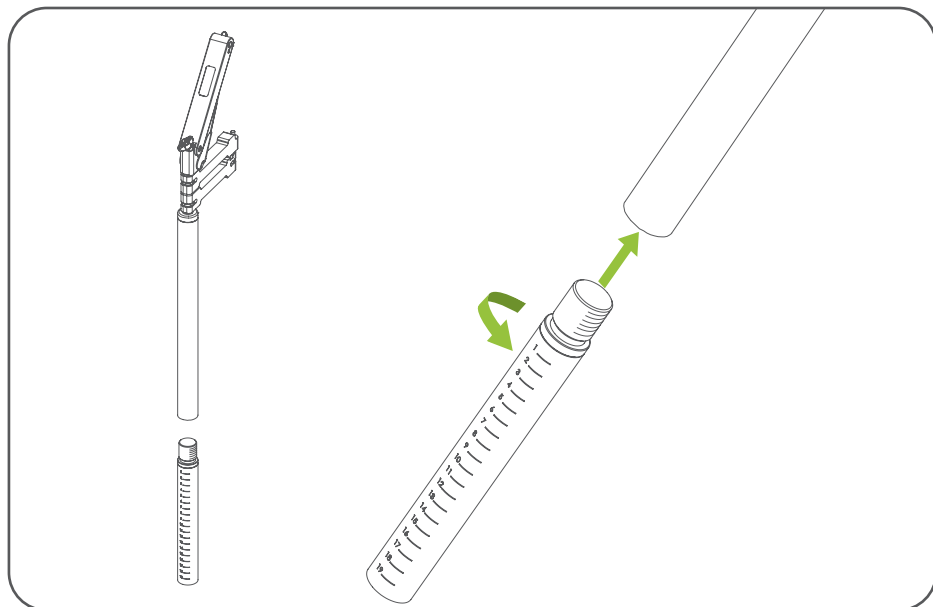
14



15

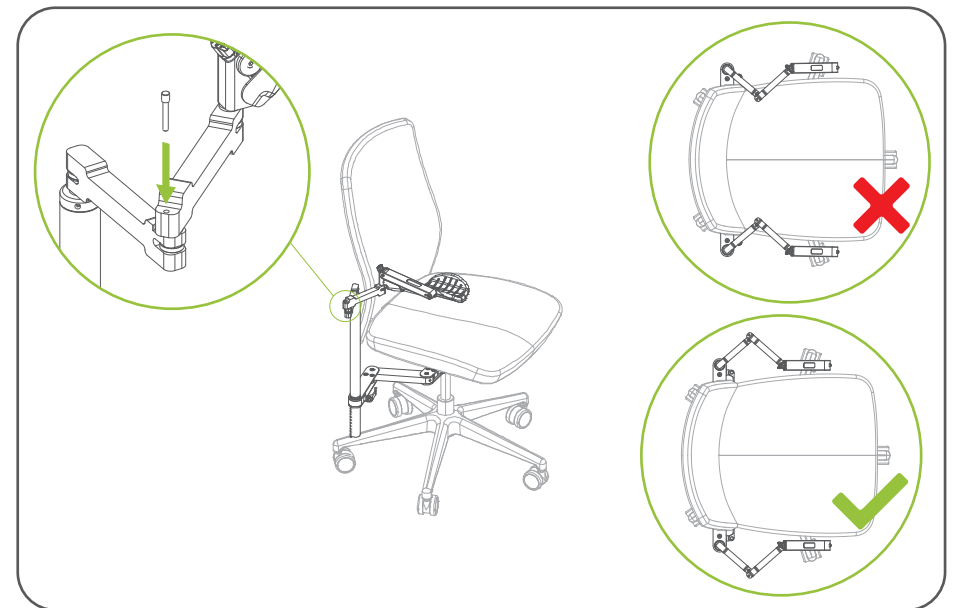
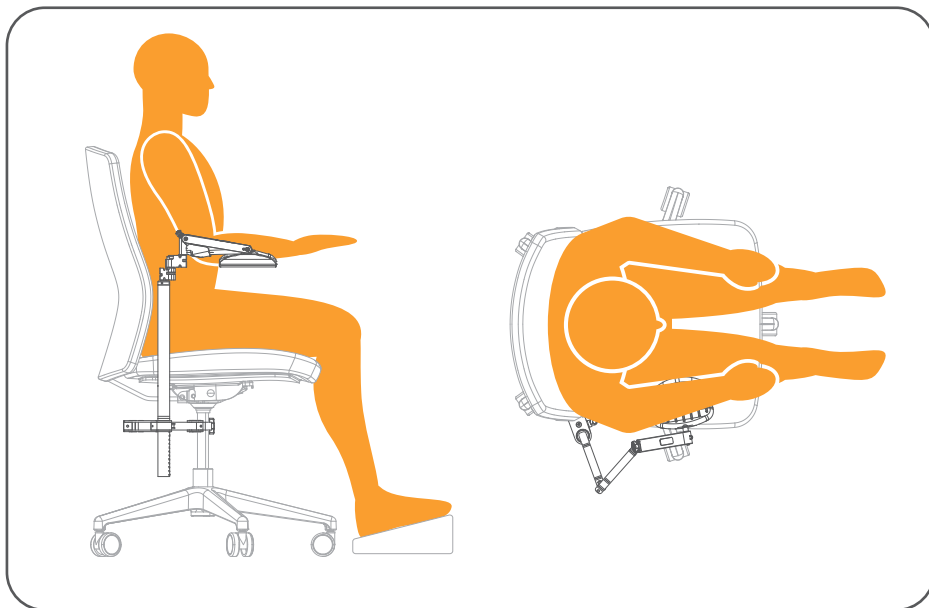
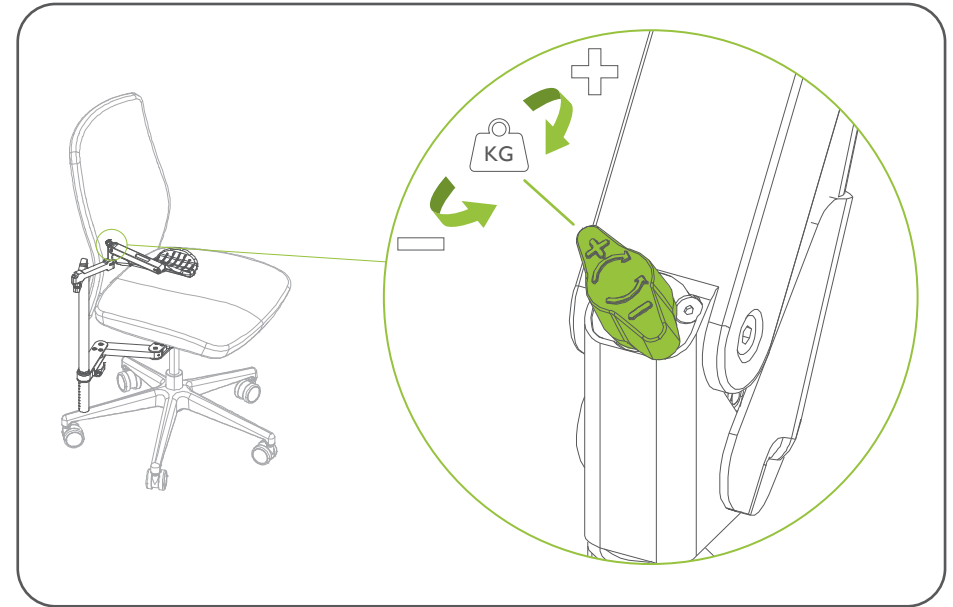
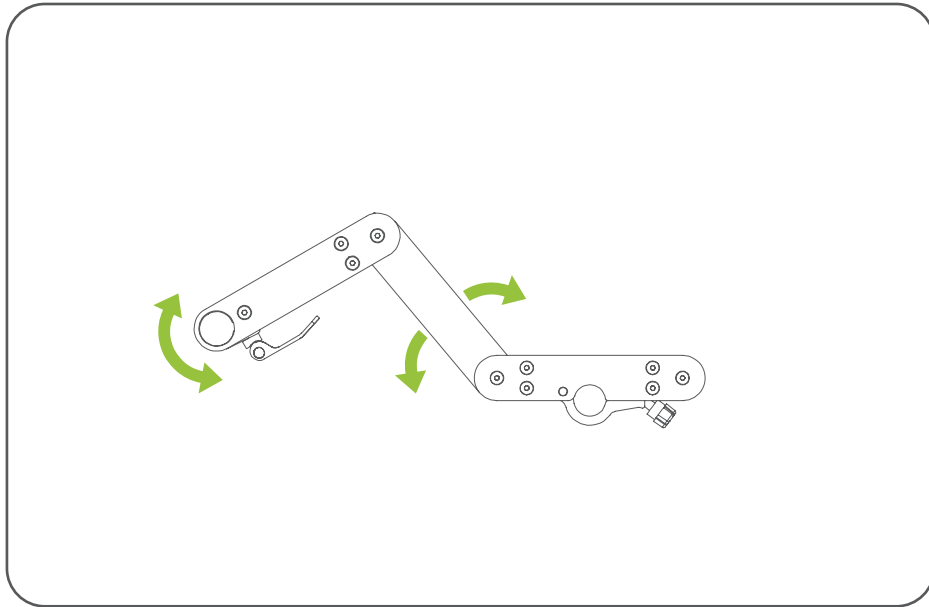
Leva 14865/ Leva 14866

Leva 14865/ Leva 14866

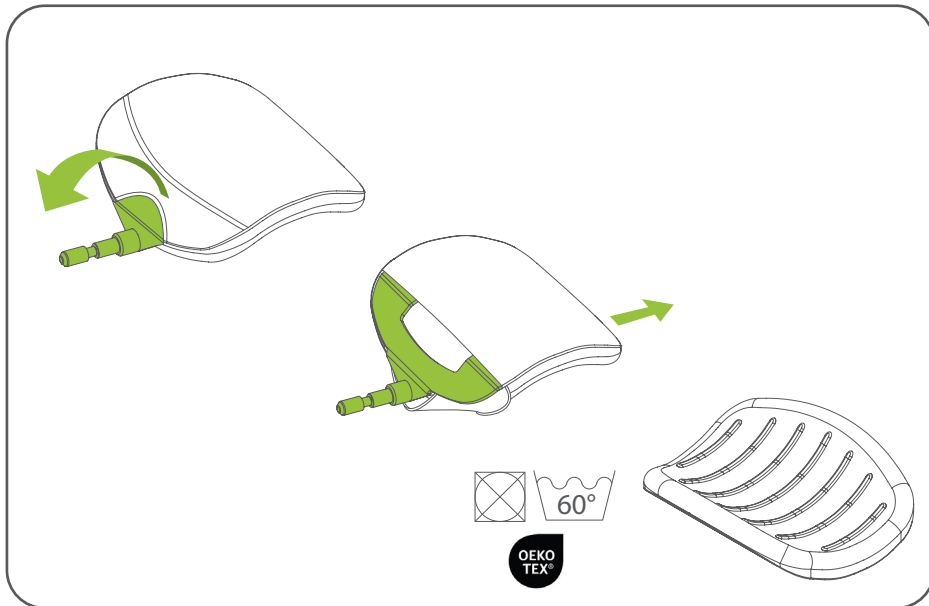
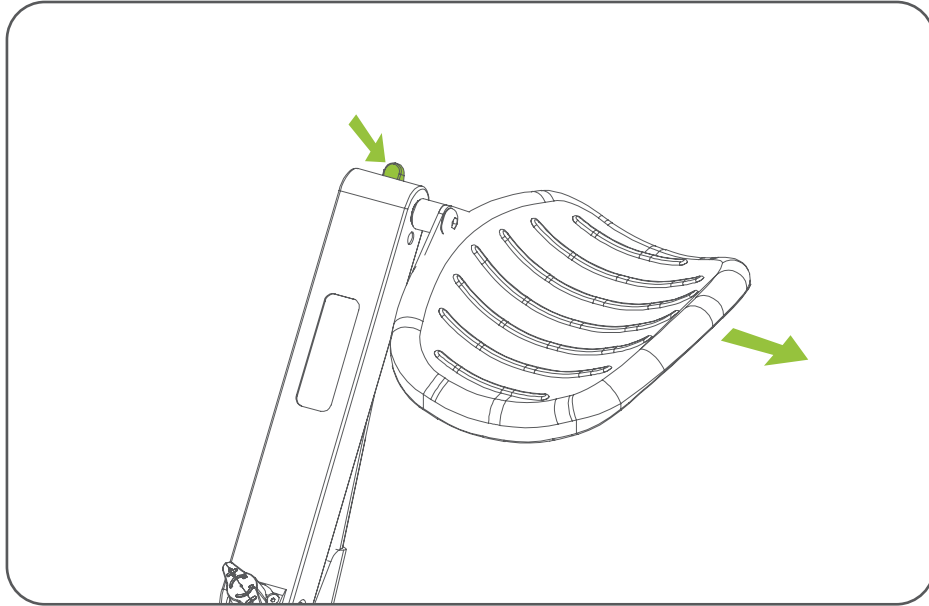


Leva 14865

Leva 14865

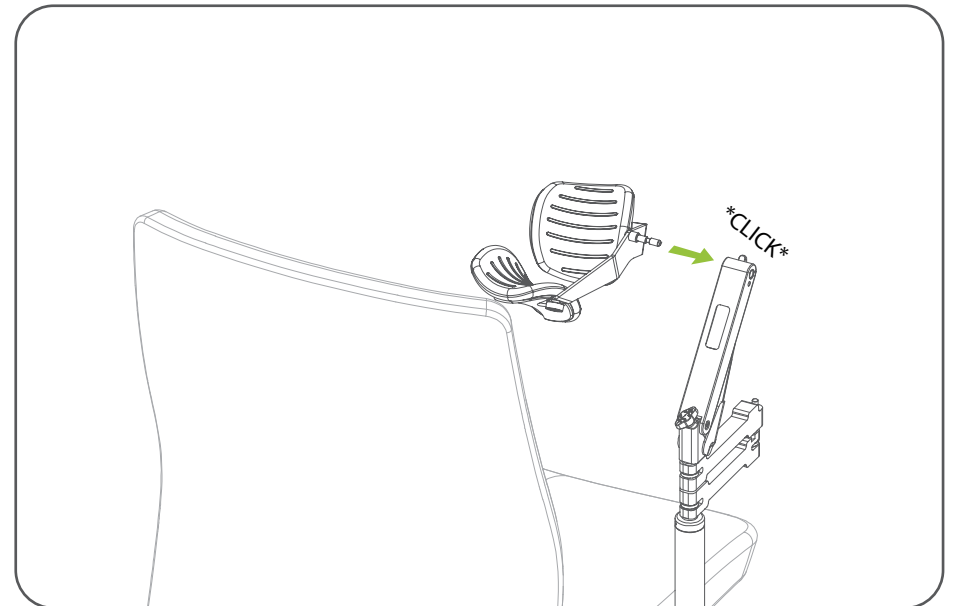
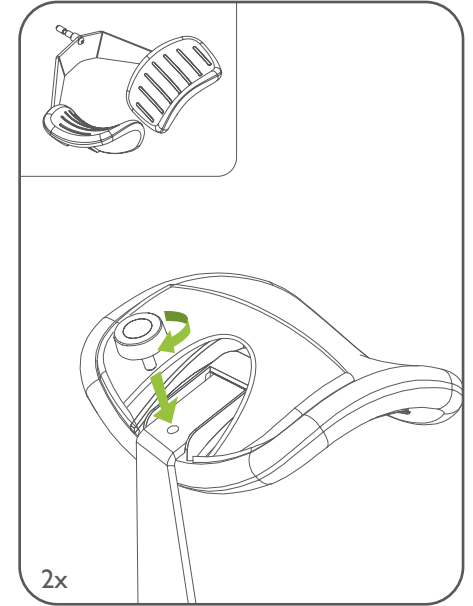
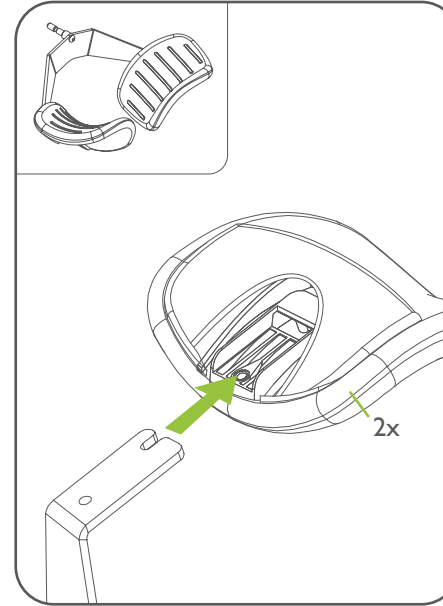


Leva 14865



20

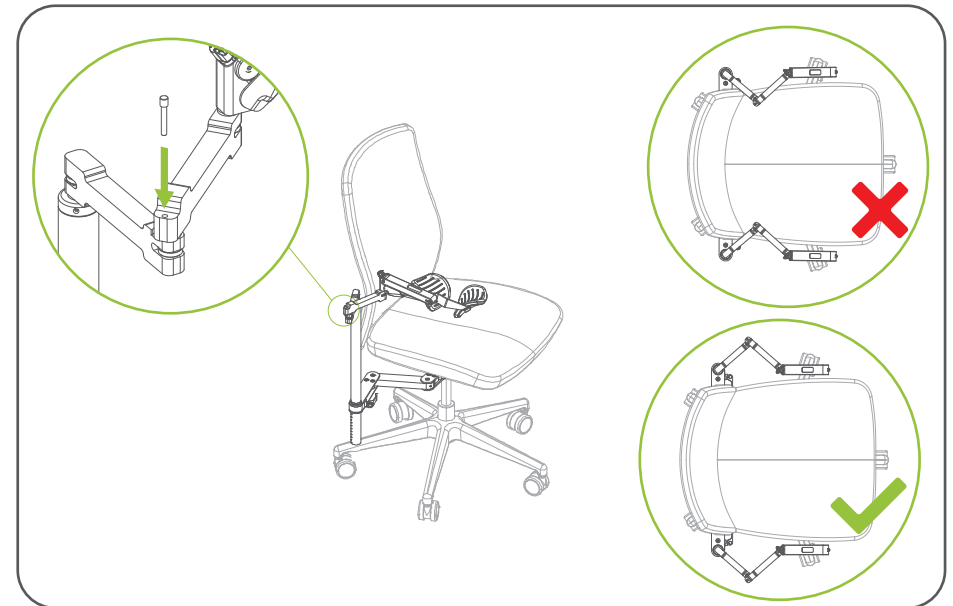
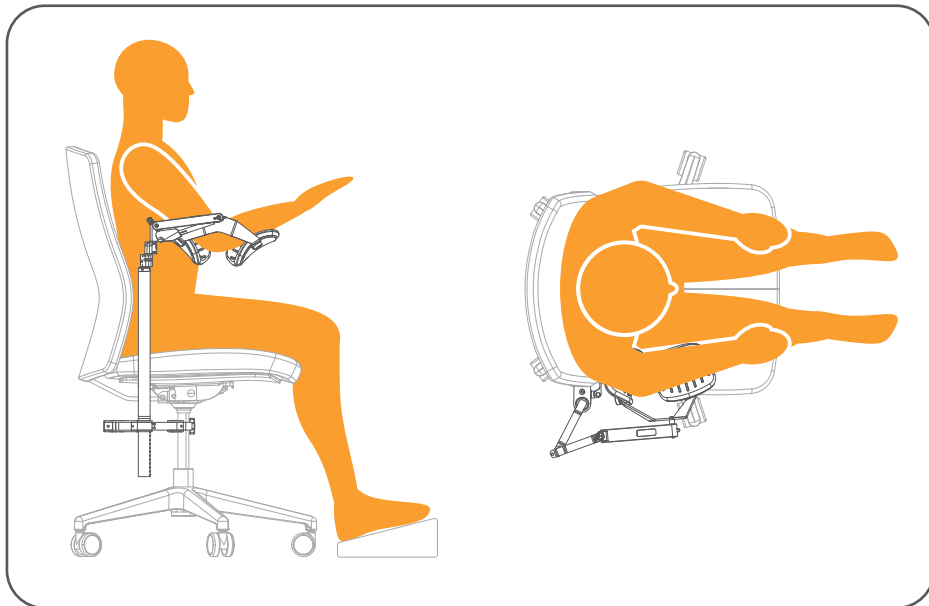
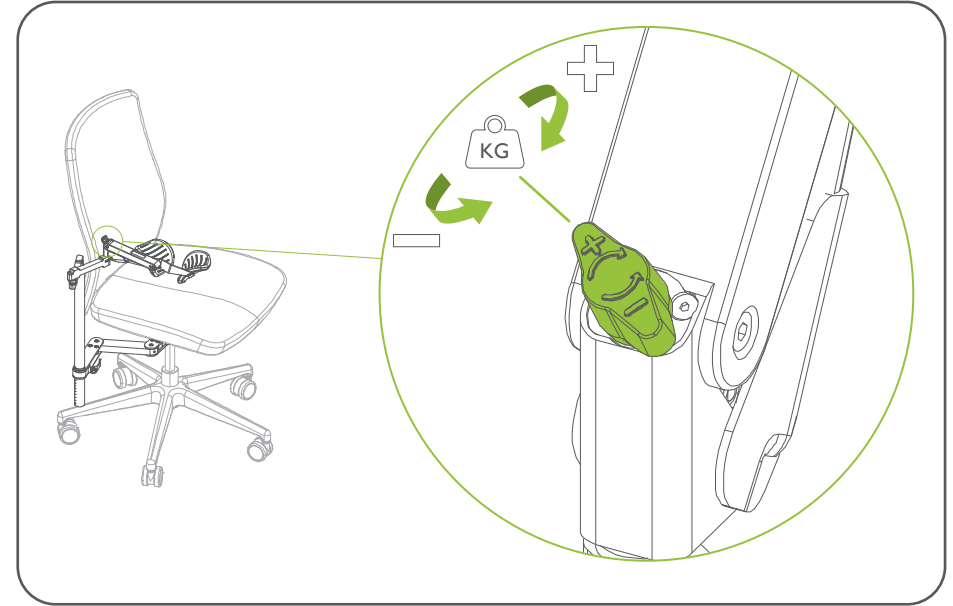
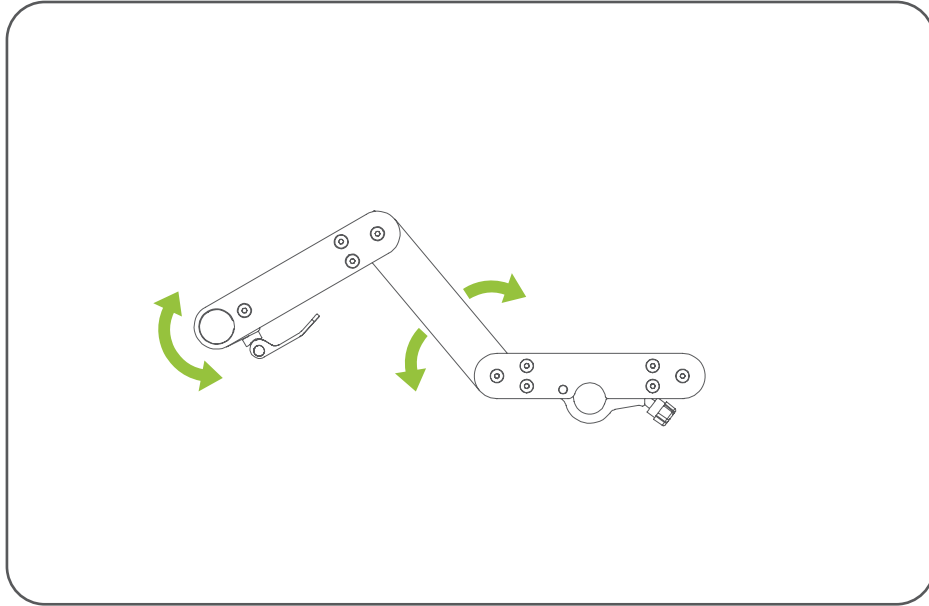
Leva 14866



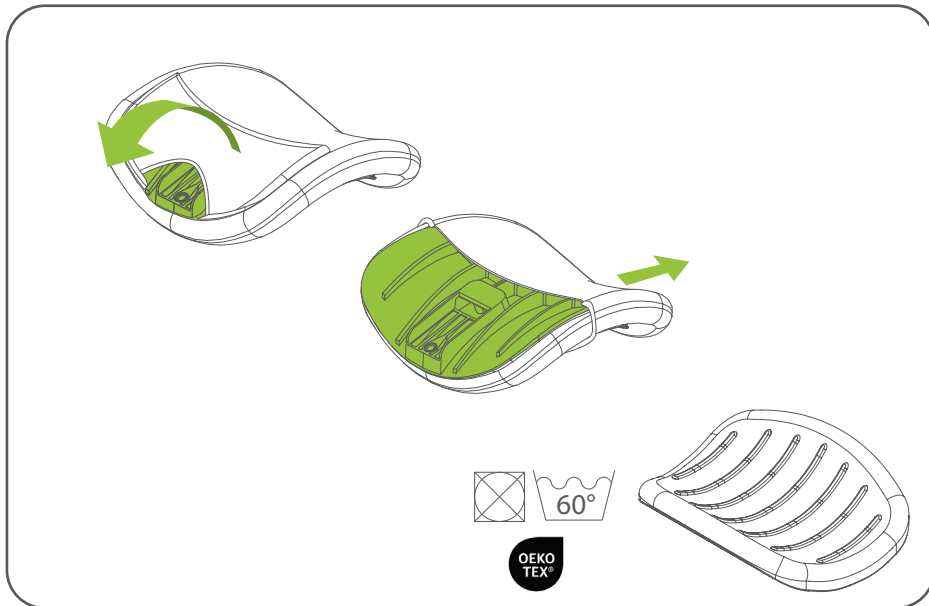
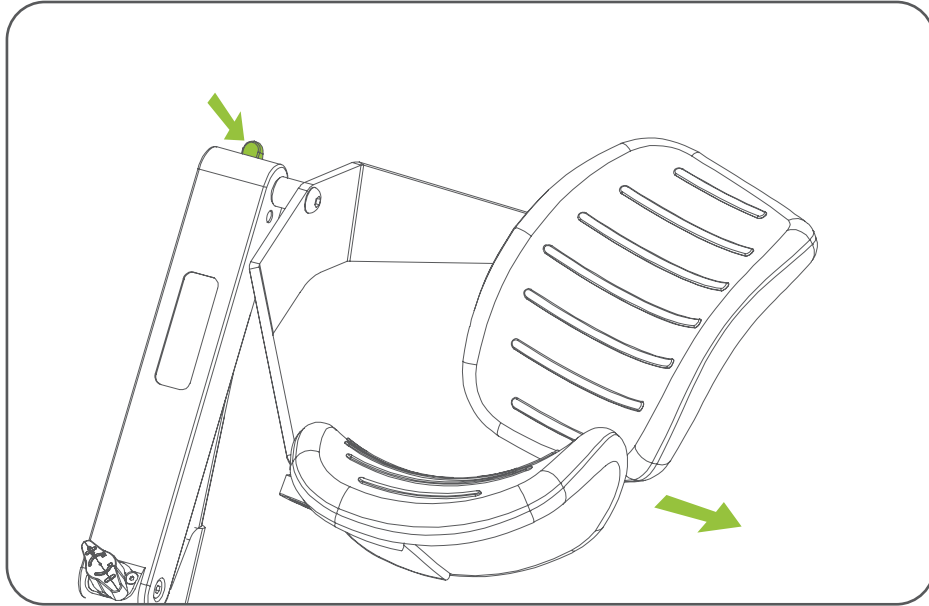
21

Leva 14866

Leva 14866



Leva 14866



Important information (EN)

Foreword

Congratulations on your purchase! This manual has been written for the owners and operators of the Leva dynamic arm support. It contains general instructions on operation, precautionary practices, maintenance and parts information.

Before using the product please make sure that you read the complete manual thoroughly. This is essential for your own safety and in order to maximize the use, functionality, efficiency and lifespan of your unit.

The content of this manual is for informational use only and is subject to change without notice. Armon Products BV assumes no responsibility or liability for any errors or inaccuracies that may appear in this document. Periodically, changes may be made to the information in this manual; these changes will be incorporated into new editions of this publication. Changes to the information in this manual or the products may be made at any time without obligation on the part of Armon Products BV. The complete user manual can be downloaded on our website. In case you want to receive a (printed) user manual in your own language, please contact us.

Symbols used:

 warning / caution / important

 specialized disposal guidelines

Intended use:



The Leva is a dynamic arm support which reduces physical complaints caused by repetitive movements or a static posture during work. It should only be used to support an arm with a maximum weight or downwards force of 6000 grams. This weight equals the maximum compensation setting of the product. Do not exceed this maximum weight. It cannot be used as a support when standing up and sitting down.

Product lifespan and maintenance

The Leva is designed to guarantee a products lifespan of at least 6 years under normal conditions. The Leva is a maintenance free product within the expected technical lifespan. However, wear and tear of the moving internal mechanics depends on the intensity of use and the environmental circumstances. Protect it against sand, vapours, and dust. Careless use or disregarding normal clean handling principles can lead to repairs or a shortened product lifespan.

Cleaning and disinfection

When cleaning the outer parts of the Leva, except for the armpad cover, make sure to use a soft, clean cloth dampened with lukewarm water and a non-abrasive liquid household cleaner.

To disinfect the outer parts of the Leva, except for the armpad cover, use a cloth (non-abrasive) with a standard available disinfectant based on 70% alcohol / ethanol / isopropylalcohol.

Solvents can be used but they can affect the appearance and lifespan of the surface treatment / coating. The armpad cover can be washed up to 60°C or 140°F, and is OEKO-TEX certified.

Warranty and conditions

In the case of direct supply by Armon Products BV to end users, warranty and conditions and subject to the Consumer General Terms and Conditions issued by Koninklijke Metaal Unie and in accordance with Dutch law. In case of supply through a representative of Armon Products BV, warranty and conditions are subject to conditions of the national or local representative and in accordance with national law.



Warranty claims for these products shall be voided in case: the conditions in the operating manual are ignored; any part is modified or opened; improper use; the product has been set up incorrectly; any use outside its intended use; the product label has been removed.

Liability



To the maximum extent permitted by applicable law, in no event will Armon Products or its suppliers or resellers be liable for any indirect, special, incidental or consequential damages arising from the use of or inability to use the product, including, without limitation, damages for loss of goodwill, work and productivity, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses, even if advised of the possibility thereof, and regardless of the legal or

Important information (EN)

equitable theory (contract, tort or otherwise) upon which the claim is based. In any case, Armon Products entire liability under any provision of this agreement shall not exceed in the aggregate the sum of the fees paid for this product and fees for support of the product received by Armon Products under a separate support agreement (if any), with the exception of death or personal injury caused by the negligence of Armon Products to the extent applicable law prohibits the limitation of damages in such cases. Armon Products cannot be held liable for any consequence resulting from incorrect information provided by its personnel, or errors incorporated in this manual and / or other accompanying documentation (including commercial documentation). The opposing party (product's user or its representative) shall disclaim Armon Products from all claims arising from third parties, whatever nature or whatever relationship to the opposing party. Any severe incident in relation to this product should be mentioned to the manufacturer and the competent national authority.

Safety



The Leva stores mechanical energy for balancing the arm. During non-intended removal of the arm from the arm pad or arm brace, this mechanical energy will be released. Resulting in a fast upwards accelerating movement which can result in bodily harm. When removing the arm from the support, do so slowly after

bringing it to its most upright position. Never use it as a catapult.



Be aware of finger pinching. Never stick your fingers in any cavity or between (movable) parts of the product. Make sure people around you, particularly children, do not put their fingers near pinch points.



The arm support may only be used for the intended use. Any type of use which is not specified in this manual will be considered as improper use. The customer is solely responsible for material damage and injury of persons resulting from improper use.



Should you experience any problems with the installation, or any discomfort whilst using your device, please contact Armon Products immediately.

End of life



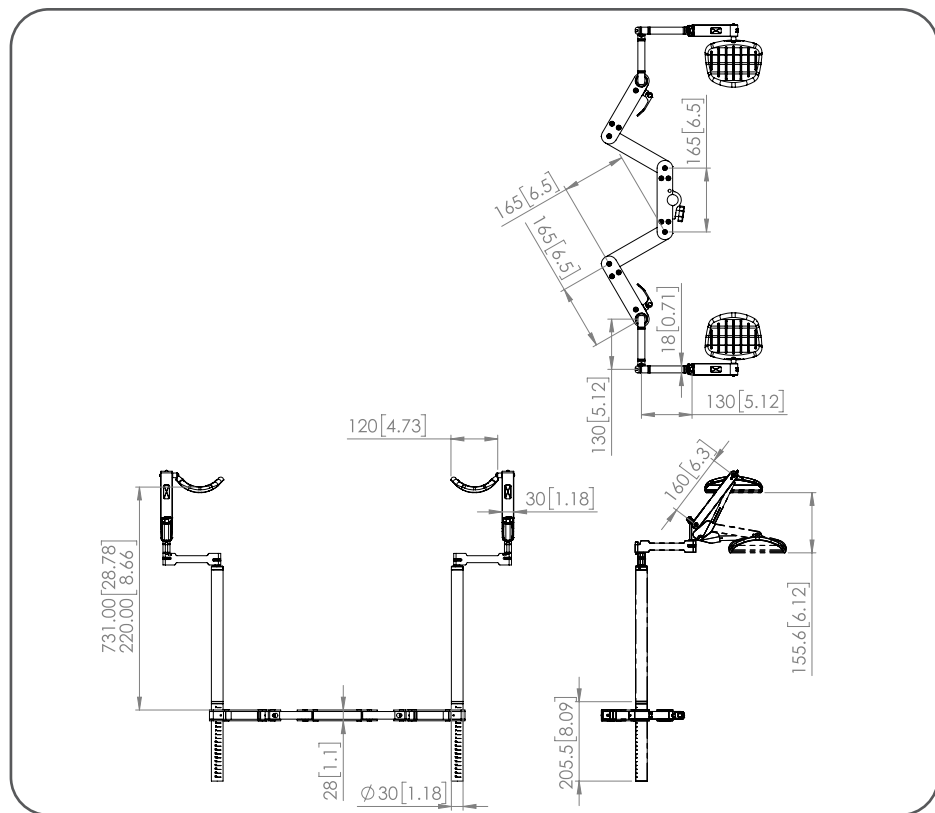
The Leva contains materials that can be recycled and/or are noxious to the environment. Specialized companies can dismantle the unit and sort out these materials. When you dispose of the unit, find out about local regulations concerning waste management

Important information (EN)

Belangrijke informatie (NL)

Product specifications

Arm weight compensation range	1,5 kg to 6 kg / 3.3 lbs to 13.2 lbs
Maximum payload	6 kg / 13.2 lbs
Weight	Leva 17005/17006: 3,4 kg / 7.5 lbs Leva 17007/17008: 5,8 kg / 12.8 lbs
Device structure material	aluminium
Operating / storage temperature range	-10°C to 40°C / 14°F to 104°F
CE marking	Medical Device class 1
Device in conformity with	MDR EU 2017/745
Serial Registration Number Eudamed	NL-MF-000002064
UDI-DI	08720634841573
Declaration of Conformity	available upon request



Voorwoord

Gefeliciteerd met uw aankoop! Deze handleiding is geschreven voor de eigenaars en gebruikers van de Leva dynamische ar mondersteuning. De handleiding bevat algemene instructies over bediening, voorzorgsmaatregelen, onderhoud en informatie over onderdelen.

Lees de volledige handleiding zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt. Dit is essentieel voor uw eigen veiligheid en om optimaal gebruik te maken van de functionaliteit, efficiëntie en levensduur van uw apparaat.

De inhoud van deze handleiding is uitsluitend bedoeld ter informatie en kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Armon Products BV aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid voor fouten of onjuistheden die in dit document kunnen voorkomen. Van tijd tot tijd kunnen er wijzigingen in de informatie van deze handleiding worden doorgevoerd; deze wijzigingen worden verwerkt in nieuwe edities van deze publicatie. Wijzigingen aan de informatie in deze handleiding of aan de producten kunnen op elk moment worden aangebracht zonder verplichting van Armon Products BV.

De volledige gebruikershandleiding kan worden gedownload op onze website. Indien u een (gedrukte) handleiding in uw eigen taal wilt ontvangen, neem dan contact met ons op.

Gebruikte symbolen:

 waarschuwing / voorzichtig / belangrijk

 specialized disposal guidelines

Beoogd gebruik

 De Leva is een dynamische ar monders teuning die fysieke klachten vermindert die worden veroorzaakt door repetitieve bewegingen of een statische werkhouding. Hij mag uitsluitend worden gebruikt om een arm te ondersteunen met een maximaal gewicht of neerwaartse kracht van 6000 gram. Dit gewicht komt overeen met de maximale compensatie-instelling van het product. Overschrijd dit maximale gewicht niet. Het apparaat mag niet worden gebruikt als steun bij het opstaan of gaan zitten.

Productlevensduur en onderhoud

De Leva is ontworpen voor een productlevensduur van minimaal 6 jaar onder normale omstandigheden. De Leva is onderhoudsvrij binnen de verwachte technische levensduur. Slijtage van de bewegende interne onderdelen is echter afhankelijk van de gebruikintensiteit en de omgevingsomstandigheden. Bescherm het product tegen zand, dampen en stof. Onzorgvuldig gebruik of het negeren van normale schoonmaakinstructies kan leiden tot reparaties of een verkorte levensduur.

Reiniging en desinfectie
Bij het reinigen van de buitenkant

van de Leva (met uitzondering van de stoffen hoes) gebruikt u een zachte, schone doek, vochtig gemaakt met lauw water en een niet-schurend vloeibaar huishoudelijk reinigingsmiddel. Voor desinfectie van de buitenkant van de Leva (met uitzondering van de stoffen hoes) gebruikt u een niet-schurende doek met een standaard desinfectiemiddel op basis van 70% alcohol / ethanol / isopropylalcohol. Oplosmiddelen kunnen worden gebruikt, maar kunnen het uiterlijk en de levensduur van de oppervlaktebehandeling/coating beïnvloeden. De stoffen hoes kan worden gewassen tot 60°C en is OEKO-TEX gecertificeerd.

Garantie en voorwaarden

Bij rechtstreekse levering door Armon Products BV aan eindgebruikers zijn de garantie en voorwaarden onderworpen aan de Algemene Consumenten voorwaarden van de Koninklijke Metaalunie en overeenkomstig het Nederlandse recht. Bij levering via een vertegenwoordiger van Armon Products BV zijn de garantie en voorwaarden onderworpen aan de voorwaarden van de nationale of lokale vertegenwoordiger en overeenkomstig de nationale wetgeving.

 Garantieaanspraken op deze producten vervallen indien: de voorschriften in de handleiding worden genegeerd; onderdelen worden aangepast of geopend; bij onjuist gebruik; bij onjuiste installatie; bij gebruik anders dan het beoogd gebruik; of als het productlabel is verwijderd.

Belangrijke informatie (NL)

Aansprakelijkheid



Voor zover toegestaan door de toepasselijke wetgeving, zijn Armon Products of haar leveranciers/verkopers in geen geval aansprakelijk voor indirecte, speciale, incidentele of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik van of het onvermogen om het product te gebruiken, met inbegrip van maar niet beperkt tot schade door verlies van goodwill, werk en productiviteit, defecten, of andere commerciële schade of verliezen, zelfs als men gewezen is op de mogelijkheid daarvan, ongeacht de juridische grondslag (contract, onrechtmatige daad of anderszins). In elk geval zal de totale aansprakelijkheid van Armon Products onder deze overeenkomst niet hoger zijn dan het totaal van de betaalde vergoedingen voor dit product en eventuele vergoedingen voor ondersteuning van het product die door Armon Products zijn ontvangen onder een afzonderlijke overeenkomst, met uitzondering van overlijden of persoonlijk letsel veroorzaakt door nalatigheid van Armon Products, voor zover de toepasselijke wet een beperking van schadevergoeding in dergelijke gevallen verbiedt. Armon Products kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgen van onjuiste informatie verstrekt door haar personeel, of fouten in deze handleiding en/of andere begeleidende documentatie (inclusief commerciële documentatie). De wederpartij (gebruiker of vertegenwoordiger van het product) vrijwaart Armon Products voor

alle aanspraken van derden, ongeacht aard of relatie tot de wederpartij.

Elk ernstig incident met betrekking tot dit product dient te worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde nationale autoriteit.

Veiligheid



De Leva slaat mechanische energie op voor het balanceren van de arm. Bij onbedoeld verwijderen van de arm uit de armpad of armbeugel wordt deze mechanische energie vrijgegeven. Dit resulteert in een snelle opwaartse beweging die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Verwijder de arm langzaam uit de ondersteuning nadat u deze in de meest rechtopstaande positie hebt gebracht. Gebruik het nooit als katapult.



Let op knelgevaar. Steek nooit uw vingers in openingen of tussen (bewegende) onderdelen van het product. Zorg dat mensen om u heen, vooral kinderen, hun vingers niet in de buurt van knelpunten plaatsen.



De armondersteuning mag alleen worden gebruikt voor het beoogd gebruik. Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt beschreven, wordt beschouwd als onjuist gebruik. De klant is volledig verantwoordelijk voor materiële schade of letsel door onjuist gebruik.



Mocht u problemen ervaren met de installatie of ongemak tijdens het

gebruik, neem dan direct contact op met Armon Products.

Einde levensduur

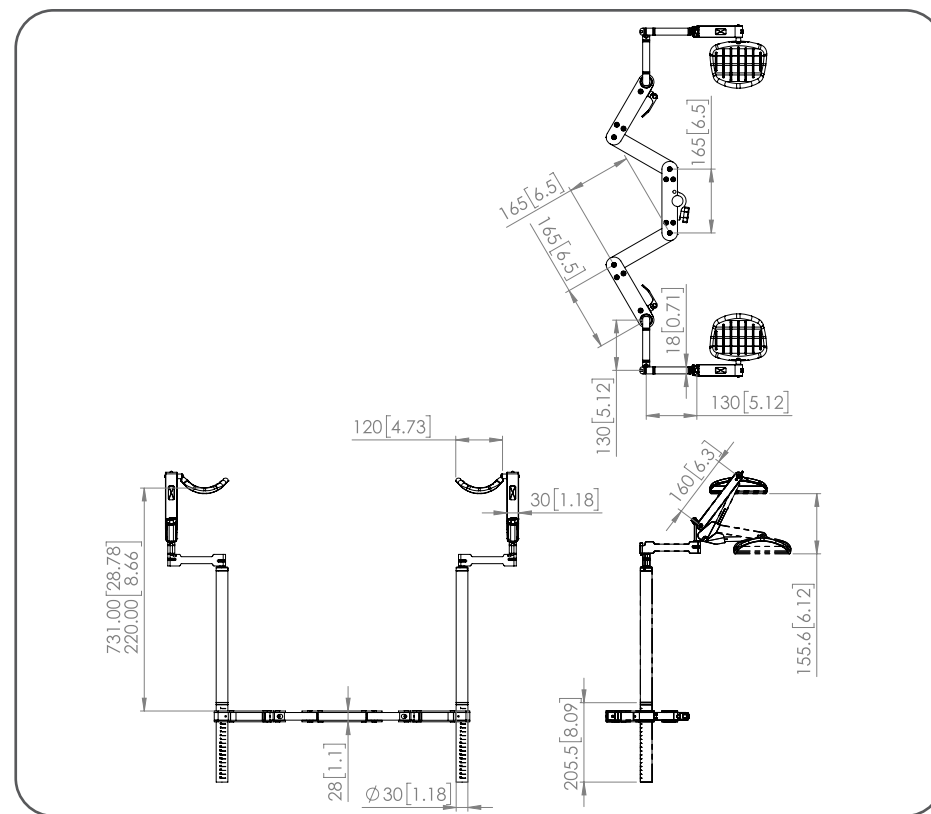


De Leva bevat materialen die recyclebaar zijn en/of schadelijk voor het milieu kunnen zijn. Gespecialiseerde bedrijven kunnen de unit demonteren en de materialen scheiden. Raadpleeg de lokale regelgeving inzake afvalverwerking bij het afvoeren van het apparaat.

Belangrijke informatie (NL)

Productspecificaties

Compensatie bereik	1,5 kg tot 6 kg / 3.3 lbs tot 13.2 lbs
Maximale belasting	6 kg / 13.2 lbs
Gewicht	Leva 17005/17006: 3,4 kg / 7.5 lbs Leva 17007/17008: 5,8 kg / 12.8 lbs
Materiaal constructie	aluminium
Bedrijfs- / opslagtemperatuur	-10°C to 40°C / 14°F to 104°F
CE-markering	Medisch Hulpmiddel klasse 1
Conform standaard	MDR EU 2017/745
Seriële registratie Eudamed	NL-MF-000002064
UDI-DI	08720634841573
Conformiteitsverklaring	op aanvraag beschikbaar



Wichtige Informationen (DE)

Vorwort

Herlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf! Dieses Handbuch wurde für die Besitzer und Betreiber der dynamischen Armunterstützung Leva geschrieben. Es enthält allgemeine Anweisungen zur Bedienung, Vorsichtsmaßnahmen, Wartung und Ersatzteilm Informationen.

Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie bitte sicher, dass Sie das vollständige Handbuch gründlich gelesen haben. Dies ist für Ihre eigene Sicherheit unerlässlich und, um die Nutzung, Funktionalität, Effizienz und Lebensdauer Ihres Geräts zu maximieren.

Der Inhalt dieses Handbuchs dient nur zu Informationszwecken und kann jederzeit ohne Benachrichtigung geändert werden. Armon Products BV übernimmt keine Verantwortung oder Haftung für Fehler oder Ungenauigkeiten die in diesem Dokument vorkommen können. In regelmäßigen Abständen können Änderungen an den Informationen in diesem Handbuch vorgenommen werden. Diese Änderungen werden in die neuen Ausgaben dieser Veröffentlichung einfließen. Änderungen an den Informationen in diesem Handbuch oder an den Produkten können jederzeit unverbindlich seitens Armon Products BV vorgenommen werden. Das vollständige Benutzerhandbuch kann auf unserer Website heruntergeladen werden. Falls Sie ein (gedrucktes) Benutzerhandbuch in Ihrer eigenen Sprache erhalten möchten, kontaktieren Sie uns bitte.

Verwendete Symbole:

 Warnung /Vorsicht / Wichtig

 Spezialisierte Entsorgungsrichtlinien

Bestimmungsgemäße Verwendung

 Die Leva ist eine dynamische Armstütze, die körperliche Beschwerden reduziert, die durch sich wiederholende Bewegungen oder eine statische Haltung während der Arbeit verursacht werden. Es sollte nur verwendet werden, um einen Arm mit einem maximalen Gewicht oder einer Kraft nach unten von 6000 Gramm zu stützen. Dieses Gewicht entspricht der maximalen Kompensationseinstellung des Produkts. Überschreiten Sie dieses maximale Gewicht nicht. Es kann nicht als Stütze beim Aufstehen und Sitzen verwendet werden.

Produktlebensdauer und Wartung

Der Leva ist so konzipiert, dass er unter normalen Bedingungen eine Lebensdauer des Produktes von mindestens 6 Jahren garantiert. Der Leva ist ein wartungsfreies Produkt innerhalb der erwarteten technischen Lebensdauer. Der Verschleiß der beweglichen internen Mechanik hängt jedoch von der Intensität der Nutzung und den Umgebungsbedingungen ab. Schützen Sie es vor Sand, Dämpfen und Staub. Unachtsamer Gebrauch oder die Missachtung der üblichen Grundsätze der sauberen Handhabung können zu Reparaturen oder einer

verkürzten Lebensdauer des Produktes führen.

Reinigung und Desinfektion
Achten Sie bei der Reinigung der äußeren Teile des Leva, mit Ausnahme der Armpolsterabdeckung, darauf, ein weiches, sauberes Tuch zu verwenden, das mit lauwarmem Wasser und einem nicht scheuernden flüssigen Haushaltsreiniger angefeuchtet ist. Zur Desinfektion der äußeren Teile des Leva, mit Ausnahme der Armpolsterabdeckung, verwenden Sie ein Tuch (nicht scheuernd) mit einem handelsüblichen Desinfektionsmittel auf Basis von 70% Alkohol / Ethanol / Isopropylalkohol. Lösungsmittel können verwendet werden, aber sie können das Aussehen und die Lebensdauer der Oberflächenbehandlung / Beschichtung beeinträchtigen. Der Armpolsterbezug kann bis zu 60 °C oder 140 °F gewaschen werden und ist OEKO-TEX-zertifiziert.

Garantie und Bedingungen
Im Falle der direkten Lieferung durch Armon Products BV an Endverbraucher, Gewährleistung und Bedingungen und vorbehaltlich der Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Verbraucher, die von Koninklijke Metaal Unie herausgegeben werden, und in Übereinstimmung mit niederländischem Recht. Im Falle der Lieferung durch einen Vertreter von Armon Products BV unterliegen die Garantien und Bedingungen den Bedingungen des nationalen oder lokalen Vertreters und in Übereinstimmung mit dem

Wichtige Informationen (DE)

nationalen Recht.

 Gewährleistungsansprüche für diese Produkte erlöschen, wenn: die Bedingungen in der Bedienungsanleitung ignoriert werden; ein oder mehrere Teile verändert oder geöffnet werden; bei unsachgemäßer Verwendung; Produkt falsch eingerichtet wurde; bei jeder Verwendung außerhalb des bestimmungsgemäßen Verwendungszwecks; Das Produktetikett entfernt wurde.

Haftung

 Soweit dies nach geltendem Recht zulässig ist, haften Armon Products oder seine Lieferanten oder Wiederverkäufer in keinem Fall für indirekte, besondere, zufällige oder Folgeschäden, die sich aus der Verwendung oder Unfähigkeit zur Verwendung des Produkts ergeben, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Schäden durch Verlust von Firmenwert, Arbeit und Produktivität, Computerausfall oder -fehlfunktion oder alle anderen kommerziellen Schäden oder Verluste, selbst wenn auf die Möglichkeit einer solchen hingewiesen wurde und unabhängig von der rechtlichen oder billigsrechtsrechtlichen Theorie (Vertrag, unerlaubte Handlung oder anderweitig), auf der der Anspruch beruht. In jedem Fall übersteigt die gesamte Haftung von Armon Products im Rahmen einer Bestimmung dieser Vereinbarung insgesamt nicht die Summe der für dieses Produkt gezahlten Gebühren und der Gebühren für den Support des Produkts, die Armon Products im Rahmen eines separaten

Supportvertrags (falls vorhanden) erhalten hat, mit Ausnahme von Tod oder Körperverletzung, die durch die Fahrlässigkeit von Armon-Produkten verursacht wurden, soweit das geltende Recht die Begrenzung des Schadensersatzes in solchen Fällen verbietet. Armon Products kann nicht für Folgen haftbar gemacht werden, die sich aus falschen Informationen seines Personals oder Fehlern ergeben, die in diesem Handbuch und / oder anderen Begleitdokumenten (einschließlich kommerzieller Dokumentation) enthalten sind. Die Gegenpartei (der Benutzer des Produkts oder sein Vertreter) schützt Armon Products von allen Ansprüchen Dritter ab, gleich welcher Art oder in welcher Beziehung zu der Gegenpartei. Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit diesem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde mitgeteilt werden.

Sicherheit

 Der Leva speichert mechanische Energie zum Ausbalancieren des Arms. Bei unbeabsichtigter Entfernung des Armes aus dem Armpolster oder der Armstütze wird diese mechanische Energie freigesetzt. Dies führt zu einer schnellen, sich beschleunigenden Aufwärtsbewegung, die zu Körperverletzungen führen kann. Wenn Sie den Arm von der Stütze nehmen, tun Sie dies langsam, nachdem Sie ihn in die aufrechtste Position gebracht haben. Verwenden Sie es niemals als Katapult.

 Achten Sie auf das Einklemmen der Finger. Stecken Sie Ihre Finger niemals in einen Hohlraum oder zwischen (bewegliche) Teile des Produkts. Stellen Sie sicher, dass die Menschen in Ihrer Umgebung, insbesondere Kinder, ihre Finger nicht in die Nähe von Quetschstellen halten

 Die Armstütze darf nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Jede Art der Verwendung, die nicht in diesem Handbuch angegeben ist, gilt als unsachgemäße Verwendung. Für Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet allein der Kunde.

 Sollten Sie Probleme mit der Installation oder Beschwerden bei der Verwendung Ihres Geräts haben, wenden Sie sich bitte sofort an Armon Products.

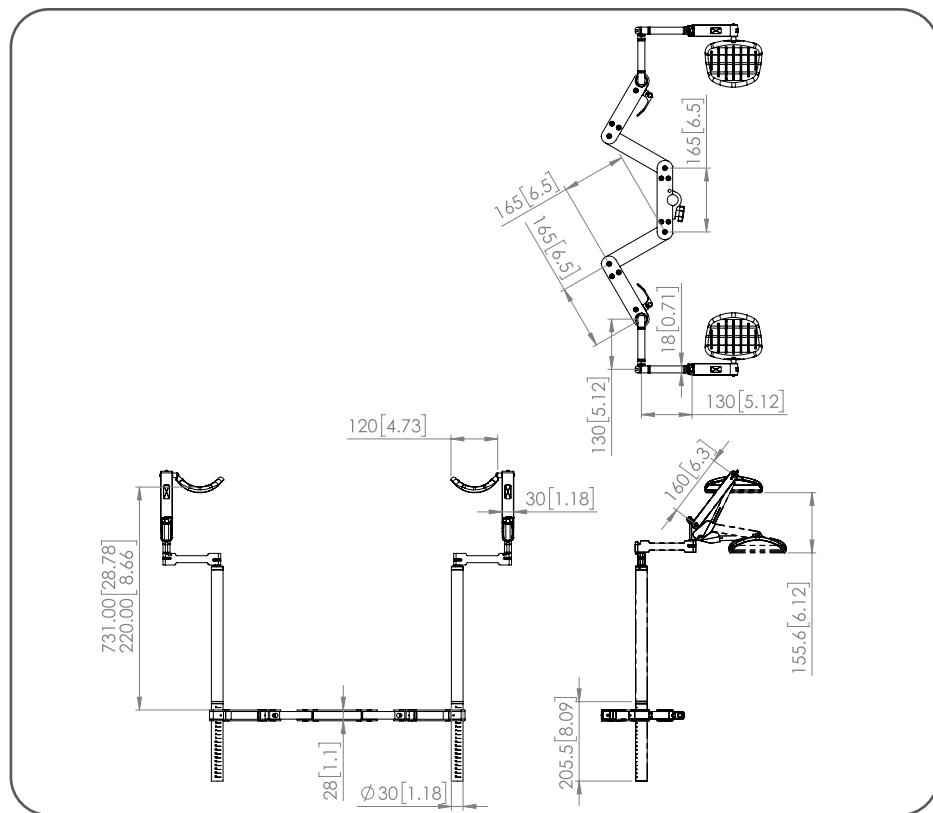
Ende der Lebensdauer
 Der Leva enthält Materialien, die recycelt werden können und/oder umweltschädlich sind. Spezialisierte Unternehmen können das Gerät demontieren und diese Materialien aussortieren. Informieren Sie sich bei der Entsorgung des Geräts über die örtlichen Vorschriften zur Abfallentsorgung

Wichtige Informationen (DE)

Information importante (FR)

Product specifications

Bereich des Armgewichtsausgleichs	1,5 kg bis 6 kg / 3,3 lbs bis 13,2 lbs
Maximale Nutzlast	6 kg / 13,2 Pfund
Gewicht	Leva 17005/17006: 3,4 kg / 7.5 lbs Leva 17007/17008: 5,8 kg / 12.8 lbs
Material der Gerätestruktur	Aluminium
Betriebs-/Lagertemperaturbereich	-10 °C bis 40 °C / 14 °F bis 104 °F
CE-Kennzeichnung	Medizinprodukt Klasse 1
Gerät in Übereinstimmung mit	MDR EU 2017/745
Seriennummer Eudamed	NL-MF-000002064
UDI-DI	08720634841573
Konformitätserklärung	Auf Anfrage erhältlich



Avant-propos
Félicitations pour votre achat !
Ce manuel a été rédigé pour les propriétaires et les opérateurs du support de bras dynamique Leva. Il contient des instructions générales sur le fonctionnement, les précautions d'emploi, l'entretien et les pièces détachées.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel. Cela est essentiel pour votre sécurité et afin d'optimiser l'utilisation, la fonctionnalité, l'efficacité et la durée de vie de votre appareil.

Le contenu de ce manuel est fourni à titre informatif uniquement et peut être modifié sans préavis. Armon Products BV n'assume aucune responsabilité en cas d'erreurs ou d'inexactitudes qui pourraient apparaître dans ce document. Des modifications peuvent être apportées périodiquement aux informations contenues dans ce manuel; ces modifications seront intégrées dans les nouvelles éditions de cette publication. Les informations contenues dans ce manuel ou les produits peuvent être modifiés à tout moment sans obligation de la part d'Armon Products BV. Le manuel d'utilisation complet peut être téléchargé sur notre site Web. Si vous souhaitez recevoir un manuel d'utilisation (imprimé) dans votre propre langue, veuillez nous contacter.

Symboles utilisés :



Avertissement / Attention / Important



consignes d'élimination spécialisées

Utilisation conforme :



Le Leva est un support de bras dynamique qui réduit les troubles physiques causés par des mouvements répétitifs ou une posture statique pendant le travail. Il ne doit être utilisé que pour soutenir un bras avec un poids maximum ou une force vers le bas ne dépasse pas 6000 grammes. Ce poids correspond au réglage maximal de compensation du produit. Ne dépassez pas ce poids maximum. Il ne peut pas être utilisé comme support pour se lever ou s'asseoir.

Durée de vie et entretien du produit

Le Leva est conçu pour garantir une durée de vie des produits d'au moins 6 ans dans des conditions normales. Le Leva est un produit sans entretien pendant la durée de vie technique prévue. Cependant, l'usure de la mécanique interne mobile dépend de l'intensité de l'utilisation et des circonstances environnementales. Protégez-le du sable, des vapeurs et de la poussière. Une utilisation négligente ou le non-respect des principes normaux de manipulation propre peut entraîner des réparations ou une durée de vie réduite du produit.

Nettoyage et désinfection
Pour nettoyer les parties extérieures du Leva, à l'exception de la housse du coussin de la manchette, veuillez à utiliser un

chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau tiède et un nettoyant ménager liquide non abrasif.

Pour désinfecter les parties externes du Leva, à l'exception de la housse du coussin de la manchette, utilisez un chiffon (non abrasif) avec un désinfectant standard à base d'alcool / éthanol / alcool isopropylique à 70 %. Les solvants peuvent être utilisés, mais ils peuvent affecter l'apparence et la durée de vie du traitement / revêtement de surface.

La housse du coussin de la manchette peut être lavée jusqu'à 60 °C et est certifiée OEKO-TEX.

Garantie et conditions

Dans le cas d'une fourniture directe par Armon Products BV aux utilisateurs finaux, garantie et conditions et sous réserve des conditions générales de consommation émises par Koninklijke Metaal Unie et en conformément au droit néerlandais.

En cas de fourniture par l'intermédiaire d'un représentant d'Armon Products BV, la garantie et les conditions sont soumises aux conditions du représentant national ou local et conformes à la législation nationale.



Les demandes de garantie pour ces produits seront annulées dans les cas suivants : non-respect des conditions du manuel d'utilisation ; modification ou ouverture d'une pièce ; utilisation inappropriée ; installation incorrecte du produit ; utilisation non conforme à l'usage prévu ; retrait de l'étiquette du produit.

Information importante (FR)

Responsabilité

Dans la mesure maximale permise par la loi applicable, Armon Products, ses fournisseurs ou ses revendeurs ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des dommages indirects, spéciaux, accessoires ou consécutifs résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le produit, y compris, sans limitation, les dommages pour perte de clientèle, de travail et de productivité, une panne ou un dysfonctionnement informatique, ou tout autre dommage ou perte commerciale, même si la possibilité d'un tel dommage ou d'une telle perte a été signalée, et quelle que soit la théorie juridique ou équitable (contrat, délit civil ou autre) sur laquelle la réclamation est fondée. Dans tous les cas, la responsabilité totale d'Armon Products en vertu de toute disposition du présent contrat ne dépassera pas le montant total des frais payés pour ce produit et des frais de support du produit reçus par Armon Products dans le cadre d'un contrat de support distinct (le cas échéant), à l'exception des décès ou blessures corporelles causés par la négligence d'Armon Products dans la mesure où la loi applicable interdit la limitation des dommages-intérêts dans de tels cas.

Armon Products ne peut être tenu responsable des conséquences résultant d'informations incorrectes fournies par son personnel ou d'erreurs contenues dans le présent manuel et/ou dans d'autres documents d'accompagnement (y compris les documents commerciaux). La partie adverse

(l'utilisateur du produit ou son représentant) dégage Armon Products de toute responsabilité vis-à-vis des réclamations émanant de tiers, quelle que soit leur nature ou leur relation avec la partie adverse. Tout incident grave lié à ce produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

Sécurité

 Le Leva stocke de l'énergie mécanique pour équilibrer le bras. En cas de retrait non intentionnel du bras du coussin de la manchette, cette énergie mécanique sera libérée. Il en résultera un mouvement rapide vers le haut qui peut entraîner des blessures corporelles. Lorsque vous retirez le bras du support, faites-le lentement après l'avoir amené dans sa position la plus verticale. Ne l'utilisez jamais comme une catapulte.

 Ne collez jamais vos doigts dans une cavité ou entre des parties (mobiles) du produit. Assurez-vous que les personnes autour de vous, en particulier les enfants, ne mettent pas leurs doigts près des points de pincement.

 Le support de bras ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Tout type d'utilisation non spécifié dans ce manuel sera considéré comme une utilisation inappropriée. Le client est seul responsable des dommages matériels et des blessures corporelles résultant d'une

utilisation inappropriée

 Si vous rencontrez des problèmes lors de l'installation ou si vous ressentez une gêne lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez contacter immédiatement Armon Products.

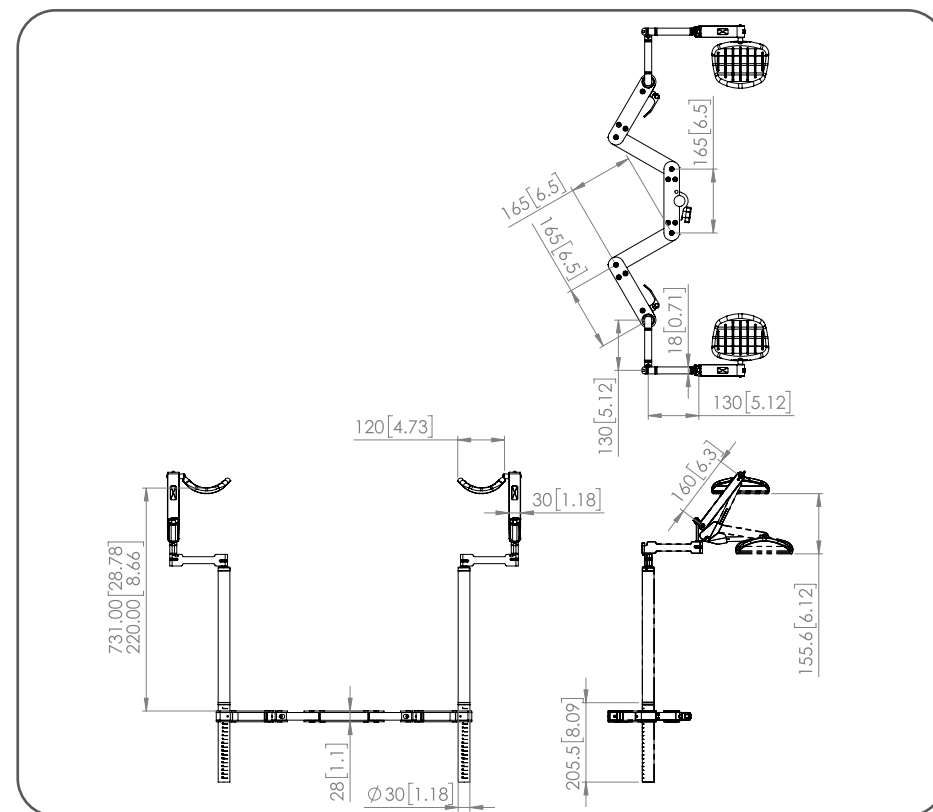
Fin de vie

 Le Leva contient des matériaux qui peuvent être recyclés et/ou qui sont nocifs pour l'environnement. Des entreprises spécialisées peuvent démonter l'appareil et trier ces matériaux. Lorsque vous mettez l'appareil au rebut, renseignez-vous sur les réglementations locales en matière de gestion des déchets.

Information importante (FR)

Caractéristiques du produit

Plage de compensation du poids du bras	1,5 kg à 6 kg / 3.3 lbs à 13.2 lbs
Charge utile maximale	6 kg / 13.2 lbs
Poids	Leva 17005/17006: 3,4 kg / 7.5 lbs Leva 17007/17008: 5,8 kg / 12.8 lbs
Matériau de la structure de l'appareil	aluminium
Plage de température de fonctionnement / stockage	-10°C à 40°C / 14°F à 104°F
CE marking	Dispositif médical de classe 1
Appareil conforme	MDR EU 2017/745
Numéro d'enregistrement de série Eudamed	NL-MF-000002064
UDI-DI	08720634841573
Déclaration de conformité	Disponible sur demande



Contact information, Contactinformatie, Kontaktinformationen, Coordonnées.

contact@azergo.fr / contact@azergo.ch
www.azergo.fr / www.azergo.ch